SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

- SUZHOU COURTYARD AT THE MET
- C'TOWN YOUTH, ELDERLY MEET
- BILINGUAL BALLOTS WAIT FOR SEPTEMBER

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 31 • AUGUST 5, 1981 • 25 CENTS

Hop Jok Fair Draws Crowd

Young and old gathered at the Hop Jok Fair held this past weekend at Portsmouth Square. Above, parents and children stop at the stand for the Chinatown Child Development Center located at 1007 Kearny Street. Educational booths for other community agencies and game booths also filled the square during the two-day festival.

Reagan Announces Immigration Policy

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO— President Reagan last Thursday presented to Congress an immigration program that he described as being the framework of a policy "that will be fair to our own citizens while it opens the door of opportunity for those who seek a new life in America."

Reagan's policy, however, has attracted a wide range of criticism as being discriminatory, repressive, and unfair both to foreign workers and employers who hire them.

SCOPE

The policy, which was largely based on a report recently completed by a cabinet-level task force (E/W 6/10/81) appointed by President Reagan, was keyed to four main problem areas identified by the task force: arrival of undocumented aliens by sea; the general illegal immigrant problem; legal immigration; and refugee benefits.

Lacking the thoroughness of the immigration policy proposals developed by the President Carter-initiated Select Commission on Immigration and Refugee Policy which submitted a 300-page report to Congress February 28 (E/W 4/8/81), the Reagan policy focused largely on immigration problems stemming from Haitian and Cuban refugees and illegal Mexican immigrants.

Reagan's amnesty program for illegal immigrants currently residing in the US had a narrower scope and stricter guidelines than that recommended by the Select Commission. (The Select Commission had recommended a one-year legalization program for illegal immigrants residing in the US as of January 1980. The task force had recommended such an amnesty for illegal immigrants who entered the US more than five years ago.)

The Reagan policy, however, offers "renewable term temporary resident" status to illegal immigrants who arrived in the US before January 1, 1980. Under this status, which would have to be renewed every three years, the temporary resident would have to pay social security and other taxes, but would be ineligible for all social welfare programs. The temporary resident would also be barred from bringing in spouse or children. After ten years of working in the US, the temporary resident would be eligible for permanent resident status, at which time he or she could apply for spouse and family. Some 3.5 million to 6 million illegal immigrants currently reside in the US, the Census Bureau estimates.

VULNERABLE

"By creating that 'renewable temporary resident' class, the policy creates a sub-tier of workers who can easily be exploited by employers. If the administration really wanted to be humanitarian —which is what Attorney General Smith claimed the policy intends— then they should just grant permanent resident status to these people insteadof keeping them separated from their families and subject to being taken advantage of by their employers," commented Bill Ong Hing, professor of law at Golden Gate University, who had assisted a member of the earlier Select Commission.

Th[illegible] rkers would be vu[illegible] yer exploitatior[illegible] id less than minin[illegible] noted. Be-

on page 2

Full House to Discuss Voting Rights Act in September

(The following article was contributed by John Trasvina, who did research for the Voting Rights Act during a seven-week summer internship in Washington D.C. for the Mexican American Legal Defense and Education Fund, and testified in June before the House Subcommittee on Civil and Constitutional Rights in support of extending the act. —Ed.)

By JOHN TRASVINA

WASHINGTON — The House Judiciary Committee last week voted 23-1 to approve HR 3112, sponsored by Congressman Peter Rodino (D-NJ), which recommended the full extension of the Voting Rights Act (*E/W* 5/27/81, 6/17/81). The bill now goes to the full House of Representatives for a vote in the fall.

August 6 will mark the sixth anniversary of President Ford signing the language minorities amendment to the Voting Rights Act. Bringing federal assistance to victims of electoral discrimination, the amendment's provisions established bilingual elections in 29 states.

THREATS

Hailed as the most effective piece of civil rights legislation ever passed, the Votings Rights Act is now under review by Congress for a ten-year extension. A Senate version of the House bill, S895, sponsored by Senators Kennedy and Mathias, will come early in 1982.

Even while the extension of the act is winding its way through the Congressional legislative process, four bills have been introduced to repeal the minority languages provisions of the act. These repeal attempts, along with the proposed constitutional amendment making English the US' "official" language and Senator Orrin Hatch's (R-Utah) amendment outlawing affirmative action, represent serious threats to essential social and public services in minority communities nationwide.

Prior to the hearings on the Voting Rights Act and during other meetings here, it was clear that hostility to bilingual voting was largely based on both misinformation and lack of information. The general perception of many House members was that bilingual ballots were costly and unused.

Supported by extensive data and cost analyses, civil rights lobbyists, church groups and labor leaders undertook a major educational campaign to correct the inaccuracies. After this extensive testimony before Congress, even VRA opponent Paul McCloskey (R-Santa Clara) admitted that bilingual elections are cost-effective. (McCloskey also said his repeal bill went beyond his original intentions and he is now considering revisions). Similarly, Senator S. I. Hayakawa no longer advances the cost argument against the VRA.

EFFECTIVENESS

VRA advocates refuted virtually every cost study which described the bilingual voting as a luxury, unaffordable in the era of budget cuts. As an example, in San Francisco, where Asian and Hispanic Americans account for 33% of the population, Chinese and Spanish language materials were less than 5% of the total election costs. In 1980, the city spent more on nonvoters than on bilingual voters.

Despite the proven effectiveness of bilingual voting materials, their future is still threatened. In California, anti-bilingual voting bills are currently pending in the state Senate. In June, the state Senate passed 17-9 an advisory resolution calling for the repeal of bilingual voting. Strangely, while the Democrats are in control of the Senate, almost half of them — including John Foran (D-SF) — did not take part in the vote. On the other hand, Senator Milton Marks (R-SF) was the only Republican to support the Voting Rights Act.

In a related matter, gains made by Chinese and Hispanic voters in SF are also in jeopardy. This Friday, August 7, the State and National Affairs Committee of the Board of Supervisors will hear measures requesting the state legislature to abolish the postcard registration system and to instead require documentary proof of citizenship in order to register to vote, instead of the sworn statement attesting to citizenship under penalty of perjury now required.

Both proposals would have a chilling effect on voter registration, particularly in the already underregistered minority communities. Moreover, in the absence of any records showing fraudulent voting by non-citizens, it seems the "proof of citizenship" proposal would be a wasteful expense of officials' time.

VITAL

President Reagan has indicated that he will not take a position of the VRA extension until October when Attorney General Smith will finalize his report on the act. In the meantime, the president has only stated that "voting is a sacred right."

This month of August may well spell the difference between success and defeat for the Voting Rights Act. Opponents of the act have been actively vocal in their attacks ever since the act first passed in 1975. While Congress is in recess, congressmen will most likely be sizing up the sentiments in their communities and in communities nationwide to determine how they will approach the bill when hearings begin again.

Continued bipartisan support of bilingual elections is vital for final passage. Key Republican Representatives such as Henry Hyde of Chicago and Dan Lungren of Long Beach, as well as bilingual opponents such as Paul McCloskey, Robert McClory of Illinois and Senator S. I. Hayakawa from California, are likely to be pivotal figures in the discussions and voting which will come. All may be contacted at the US Capitol, Washington, DC 20005.

If these political representatives are finally convinced of the vital need for and the great effectiveness of the bilingual ballots, then perhaps the pledge made 55 years ago by the Supreme Court in *Meyer v. Nebraska* will be kept:

"The protection of the Constitution extends to all, to those who speak other languages as well as those who are born with English on the tongue." □

EAS
838
San I
(415) 307

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S.F. PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Immigration

Continued from page 1

cause the maintenance of a job is vital to their temporary worker status, many workers might silently accept such abuse for fear of losing their jobs, forming a "quiet class" of exploited workers, Hing predicted.

"If we're going to let them stay in the end, anyway, why not just give them permanent residency at the beginning, so they have more stability, can exercise their civil rights, and can be reunited with their families?" Hing asked.

In addition to this amnesty program, the policy also included a proposal for strictly enforced sanctions against employers who knowingly hire illegal immigrants. For employers of four or more employees, a civil fine of $500 to $1,000 would be imposed if the employer is found to have knowingly hired illegal immigrants. The Justice Department would also seek injunctions against employers who followed a "pattern or practice" of such illegal employment.

DOCUMENTS

Explicitly opposed to the creation of a national identity card to help employers identify legal immigrants and citizens, the administration instead suggested that employers request from prospective employees either Immigration and Naturalization Service documents, or two other papers which could be a birth certificate, driver's license, social security card or draft registration certificate.

In addition, the employee and employer would have to certify that the new hire is legally authorized to work in the US, by merit of citizenship or INS status; and that the employer has examined the necessary documents.

One reason Reagan opposes a national ID card is their cost to the government, which Smith estimated to be from $800 million to $2 billion. However, others criticized the documents to be used instead as being too available in counterfeit editions to make the sanction truly effective.

Cubans and Haitians already in the US prior to January 1, 1981, would be eligible for a similar amnesty program with only a five-year wait for permanent residency.

The Reagan policy would also streamline procedures for admitting non-family immigrants with needed skills by providing lists of occupations for which adequate domestic workers are not available. This would replace the current process of individual certification of labor on a case-by-case basis.

QUOTAS

Refugee benefit programs would continue, but the level of cash assistance payments to refugees who do not qualify for welfare would be reduced.

Under the proposed policy, an extensive "guest workers" program would be set up for a two-year trial. Up to 50,000 workers would be admitted annually for a temporary stay of up to 9–12 months, with families remaining in Mexico. The workers would be ineligible for all social welfare programs and unemployment compensation, but would be eligible for normal working standards.

The policy also asked for some $40 million for improved border patrols and for some $35 million to build detention centers for illegal immigrants.

The policy, which recommended doubling the quotas for Canada and Mexico from 20,000 to 40,000 each, with Mexico able to claim unused slots from Canada's quota, did not specifically recommend any increase in overall immigration quotas. Nor did it discuss other efforts to clear long waiting lists, such as changing quotas for Hong Kong or other parts of Asia. No reference was made to changing the fifth preference, which some have indicated as being under scrutiny by the Reagan administration. □

EDITORIAL

Keep Bilingual Ballots

Come September, when the US House of Representatives reconvenes, the Voting Rights Act, and its language minority provisions, will be discussed by the full House. The vital need for bilingual ballots, as well as their cost-effectiveness, has been amply proven during committee hearings conducted during the spring and summer.

Voting is a precious right. We must not deny this right to long-term resident and newly immigrated citizens who may lack the ability to understand the complicated terminology used on voting materials.

We, as citizens of the US, should let our elected representatives know how vital bilingual ballots are. During the month of August, we should write to our representatives in Washington to stress the importance of bilingual ballots and their effectivenss, and to urge them to support the provisions when voting on extending the act.

Foreign Agents Should Stay Away from US Campuses

Dr. Chen Wen-cheng, 31, a professor of statistics at Carnegie-Mellon University in Pittsburgh, returned to Taipei in June to visit his family. On July 2, he was questioned by security police for more than 12 hours (one report said that he was detained by security police for 12 hours, but the questioning lasted a little more than 6 hours) and escorted home late at night. Chen's wife said that he never reached home that evening.

On the morning of July 3, Chen was found dead on the campus of Taiwan University. The police said he fell from a fifth-story window. Chen's family disputed the government's autopsy report, and claimed that there were mysterious wounds and needle points on his body. Official reports first said that the professor committed suicide, then a few weeks later concluded that the death was a accidental.

Taiwan's security police charged that Chen was sympathetic to the Taiwan Independence Movement and once set up foundations in the United States to raise money for Formosa magazine, a dissident publication now closed by the Nationalist authorities.

Last week, Representative Jim Leach called for an investigation into Dr. Chen's death at a hearing of the House Subcommittee on Asian and Pacific Affairs. President Richard Cyert of Carnegie- Mellon University testified that there is circumstantial evidence that secret police from Taiwan are spying on Chinese students in schools across the United States.

We are saddened and concerned about Prof. Chen's mysterious death. A 6,000-word investigative report issued by the Control Yuan on July 31, claiming that Chen's death was accidental, probably will not satisfy his family and friends. We feel that the United States should press for a full disclosure of Chen's case from the Taipei authorities. The Nationalists should immediately recall their agents operating on American campuses. Foreign intelligence regardless of their nationality, should stay out of the schools here. We fully support the investigation on this type of spying activities now being conducted by the Justice Department.

Congressmen Allege Taiwan Spies on Students in US

WASHINGTON — Five Congressmen and the president of Carnegie-Mellon University alleged last week that government spies from Taiwan are harassing Taiwanese college students in the US and may have been responsible for the death of Chen Wen-cheng, 31, a Carnegie-Mellon statistics professor who was found dead last month after jumping or falling from a fifth floor fire escape of the graduate library at National Taiwan University in Taipei.

Taiwan officials acknowledge that Chen, while visiting Taiwan with his wife and young son, was questioned by secret police for 13 hours about alleged subversive activity in the US and had been threatened with arrest. He was found dead July 3, just hours after the questioning.

CHILLING

Rep. Jim Leach (R-Iowa) called Thursday for an FBI investigation into Chen's death, and into Taiwan's intelligence-gathering activity in the US.

"Just as th Dr. Chen affair has had a chilling effect on Taiwanese living in this country, a vigorous FBI probe of his death could have a chilling effect on the Taiwan government . . . giving them cause to desist or not indulge in similar activities," Leach said in testimony before the House Subcommittee on Asian and Pacific Affairs.

"It would appear that massive violations of US law have been made by Taiwan officials in this country," he continued. "It would also appear that information gathered in Pittsburgh is directly responsible for a death in Taiwan, and the FBI has an obligation to ascertain whether US laws have been violated."

Carnegie-Mellon president Richard M. Cyert testified that there is circumstantial evidence that Taiwanese secret police are spying on Taiwanese students in the US. He said he has received numerous letters and telephone tips from students, claiming the agents are at work. Leach and Rep. Doug Walgren (D-Pa.) said they had also been contacted by students — all wishing to remain anonymous — who said they knew of Taiwanese spies working in the US.

EXHAUSTED

The Justice Department has already begun an investigation into Taiwanese spying in the US.

Meanwhile, Taiwan's Control Yuan has issued a report concluding that Chen fell from the fifth story of the library because he was exhausted after the police questioning. The report said Taiwan's security police should improve their investigative methods, but did not elaborate, *United Press* reported.

The Control Yuan's report is similar to the Taipei District Court's findings, issued two weeks ago, that Chen died either accidentally or by committing suicide.

Chen's colleagues and friends doubt that he took his own life, *Associated Press* reported, because he was celebrating the recent birth of his son, had just bought a new house in Pittsburgh, and had signed a three-year contract to teach at Carnegie-Mellon. □

No Mei Lun Yuen Applications Due Until October

SAN FRANCISCO — The Mei Lun Yuen Apartments, being constructed on the corner of Sacramento and Stockton Streets with an anticipated completion date of January, 1982, will not accept applications for units until at least October, according to Steve Parliament, one of the complex's management agents.

According to Parliament, unauthorized and inaccurate ads announcing the opening of applications for the apartments have appeared in several local Chinese-language papers. No applications are being accepted now, Parliament emphasized, adding that information and applications for the complex's 152 senior citizen units and 33 family units would not be available until at least October. Application information will be duly publicized at that time, he said. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/west Publishing Co.,Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194 781-3195. Cable address: Eastwest; San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Cecilia Eng (Coordinator), Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service: Susana Choy, Virginia Lew and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Man Shou Chan, Sara Chin, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Congress Approves Massive Tax Cuts

WASHINGTON — President Reagan's massive tax cut proposals, including a three-year reduction of personal income taxes by nearly 25%, passed the Senate and the House of Representatives this weekend and will soon be signed into law by the President.

The tax cut package, in its final form after a weekend of late-night compromising between Democratic and Republican conferees, was passed by the Senate Monday on a [illegible] vote, and by a 282-95 vote in the House Tuesday.

California's Republican Sen. S.I. Hayakawa voted for the bill. Democratic Sen. Alan Cranston, on vacation in Europe, did not vote.

CONFERENCE

A major point of debate in the bill's passage was the $32 billion worth of tax breaks it provides the oil industry over the next ten years. Liberal Democratic senators led by Edward M. Kennedy (D-Mass) opposed these provisions.

Senate plans to pass the final bill by voice vote Saturday night had been thwarted when Kennedy announced that he would demand a vote on a motion to send the bill back to the conference committee with instructions to change the oil provisions.

Kennedy's motion failed by a 55-20 vote.

In addition to tax relief for the oil industry, the legislation, at $750 billion, is the largest tax cut in history, reduces individual tax rates by an average of 25%, provides 10% relief (up to a maximum of $3,000) from the "marriage penalty" by 1983, and introduces indexing tax rates by 1985, so that taxpayers will not be continually pushed into higher tax brackets just because their incomes have risen with inflation.

The tax package also allows workers to defer tax until retirement on as much as $2,000 a year put aside in an Individual Retirement Account, liberalizes tax credit for child-care expenses incurred by working parents, and increases from $100,000 to $125,000 the once-a-lifetime tax-free profit allowed a person 55 or older on the sale of a home.

GAMBLE

Opponents of the tax cuts had argued that they were weighted heavily in favor of taxpayers earning $50,000 a year or more. A typical family of four with one wage-earner bringing in $20,000 annual income would receive a three-year tax cut of $1,063, while a similar family earning $50,000 a year would receive a $4,839 three-year reduction, according to congressional figures. Capital gains taxes and taxes on income earned abroad will also be reduced under the new plan.

House Speaker Thomas P. (Tip) O'Neill Jr. (D-Mass.), in a speech against Reagan's plan, said it was a "terrible gamble," risking massive deficits, runaway inflation and sharp cutbacks in long-established programs such as Social Security. Earlier this month the House defeated a Democratic effort to pass a two-year, 15% tax cut that would have provided bigger reductions for persons earning less than $50,000 a year.

"There's always confusion when there's a tax cut," said Peter Yeung of the Internal Revenue Service's San Mateo office. "It's always hard to tell if the tax cuts are really for every body, or if they're for a certain target group. For example, the last administration cut taxes but raised Social Security payments."

In SF Chinatown, however, the tax cuts, coupled with federal budget cuts of $130 billion over the next three years have already led community leaders to express concern not only about the economic future of Chinatown's largely low-income population, but also about the future of the social service agencies here.

VICTIM

"If Reagan cuts all the human care programs, our center will be a victim," Chinese Newcomers Service Center director Po Wong said. "I don't see how it (the tax cuts) will benefit low-income families. What good is getting a few dollars if they're losing all these vital services."

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, described the tax cuts as an extension of Reagan's budget-cutting plan, which "reduces services to low-income and minority communities that are not a part of the American mainstream."

Concurring with Wong's assessment, Der said that a tax cut of a few hundred dollars will be "small consolation" to low- or middle-income families faced with massive cutbacks in federal funds for education, housing and other programs.

"What good is a tax cut if you lose your job?" he asked, citing the recent closing of the Employment Development Department's Chinatown branch office as an immediate example of the harmful effects of Reagan's economic policies.

INVESTMENT

As federal funds for social service agencies decrease, Wong noted, surviving agencies will be hard-pressed to meet the demands. "The police had to terminate their Chinese language hotline, so now we are getting the calls," he said. "There are not enough social service agencies to meet the needs of the ever-increasing numbers of immigrants and refugees of Chinese descent."

The rationale behind Reagan's plan is that tax breaks for upper-income wage-earners will lead to increased investment, and therefore to a healthier economy. However, Der said he is "not optimistic" that the private sector will pick up the social services that the federal government is being forced to abandon.

"The federal govenrment, despite its problems, promotes the public good, and the private sector, by definition, promotes its narrow interests," he explained. "We simply can't provide all these services ourselves." □

Beijing, Taipei Teams Win Gold Medals at World Games

By SAM CHU LIN

SANTA CLARA — Eight thousand spectators packed the stands at Buck Shaw Stadium at the University of Santa Clara as four parachute jumpers leaped from a plane with smoking flares and landed on the field. A Korean folk-dancing group and a local taekwondo exhibition team followed. A marching band struck up a tune as close to 1,500 athletes from 58 countries moved onto the grass. Electronic and print journalists, including a contingent from Taiwan, were everywhere. As the athletes paraded before the reviewing stand, they carried only banners proclaiming the fifteen games they would compete in.

This helped to pave the way for representatives of both Beijing and Taipei to attend the games. According to one of the World Games organizers, a sponsor from Taipei had expressed concern that his country might have to take a back seat to Beijing. Those fears were assuaged when he was told that no national flags were being flown and that the athletes were being housed according to their sports, and not their country of origin.

There were 300 gold medals handed out in the awards ceremonies. Athletes from Beijing excelled in the badminton competition, the only games they entered. Seventeen countries were represented in these games. Chang Ailing won the gold medal in the lady's singles and Chan Changjie in the men's singles. Chang returned in the women's doubles to join with Liu Xia to walk off with her second gold medal. Sun Chihan and Yao Kiming took the gold medal in the men's doubles. Lui Shiew Yeng was the only representative from Taipei in the badminton competition, but he never met his counterparts from the Beijing team on the playing field.

In the martial arts, Lin Chin-Ming from Taipei took first place and the gold medal in the 70–75 kilogram division of the karate competition. His colleague Cheng Chien won the gold medal in the over-80 kilogram division. In the taekwondo competition, Hsin Nien Sun won third place and the bronze medal in the light heavy division.

Taipei was also represented in women's softball. The team won one and lost five, finishing fourth in the World Games.

An estimated 65,000 people attended these games, described as an "alternative" to the international Olympics. □

Seamstresses Demonstrate In Support of Co-Workers

SAN FRANCISCO — Approximately one hundred garment workers demonstrated outside the Hall of Justice this morning in support of 19 fellow seamstresses who were inside answering to charges of unemployment fraud.

The seamstreses, 12 from Naline Sewing Company and seven from Golden Sewing Company, have been charged by the District Attorney's office with fraudulently collecting partial unemployment insurance benefits. These benefits are paid to garment workers when they are laid off or partially employed during slack garment industry seasons.

Pre-trial motions were still being heard today, including a motion of the status of the complaint against the Naline workers, a motion on the evidence against them being seized pursuant to having a legal search warrant, and a motion of discovery on the surveilliance records on the factory.

ENFORCEMENT

In addition, the Asian Law Caucus, whose attorneys are defending the seamstresses, are alleging discriminatory enforcement policy. "To my knowledge," attorney Michael Wong said, "all of the D.A.'s investigations in the past two years have been on Chinatown shops."

Of the 350-400 garments shops in SF, only 80-100 are located in Chinatown, Wong said, cautioning that these figures were only estimates and that a better idea of the number and location of the factories would be available as registration of garment shops progresses. The Law Caucus' complaint of discriminatory investigative procedures will be dealt with "much further down the line," Wong added.

Nonetheless, it is the position of the Asian Law Caucus that the D.A.'s prosecution of the garment workers is unjust. The garment industry is rife with health, safety and fire code violations, and the workers, who are paid by the piece, earn an average of $1 per hour or less, the caucus claims.

Though Naline and Golden are "polar opposites" as garment shops, Wong said the workers are responding to similar charges. Naline's on Columbus Ave. is a union shop employing 100 workers; Golden on Pacific Ave. is a small, non-union shop, with only 14 employees. □

Housing Auth. Changes Policies

SAN FRANCISCO — Low-income families are now required to take the first available apartment that suits their needs or drop to the bottom of the waiting list, under a new policy adopted by the SF Housing Authority Commission recently.

Previously, families could turn down an apartment up to three times if they felt the location was unsafe or undesirable or if they were trying to get into a particular project.

Housing officials said they switched to the new policy because it will significantly reduce staff time and costs, cut down on vandalism of renovated apartments, and also whittle at the backlog of vacant apartments, which recently has averaged about 450 each month.

WAITING

In a related but temporary move, the agency has stopped adding new families to the waiting list for apartments. Approximately 7,000 applicants — including 3,000 senior citizens and 2,000 Southeast Asian refugees were on the waiting list when it closed last week.

According to Commission chairman Preston Cook, most of the Southeast Asian refugees who reached the top of the waiting list have rejected housing in predominantly Black projects in Hunters Point or Sunnydale. Likewise Black families do not opt to take a unit in Ping Yuen, two high rise buildings on Pacific Avenue in Chinatown.

"These people are putting themselves out of the public housing market for a very long, long time," said Carl Williams, the agency's executive director, adding that, "they've got to be more decisive in their housing choice."

Williams said that the commission's unanimous decision to close the waiting list to new applications for six months would allow housing authority staffers to start cleaning up the backlog as well as purge families who no longer need public housing. □

House Preserves Minimum Social Security Benefits

WASHINGTON — The House of Representatives voted 404-20 Friday to preserve the $122-a-month minimum Social Security benefit that currently protects 2 million retired people. The legislation, which rejects President Reagan's recommendation that the minimum be abolished, was then sent to the Senate, which voted 56-30 to block immediate consideration until after the August congressional recess.

California's senators split on that decision, with Democrat Alan Cranston opposing the delay, and Republican S. I. Hayakawa voting for it.

The Social Security measure will sit in the Senate Finance Committee until after Congress' five-week vacation. Benefits will continue until both houses act on the legislation, and according to the *New York Times*, it is virtually certain the minimum benefit will be restored.

LOWER

Following two hours of debate and two preliminary procedural votes, the House vote was the first outright defeat for an administration measure in either chamber, with only three Democrats and 17 Republicans siding with the president on eliminating the minimum benefit.

Since 1939, contributors to the Social Security system who have worked enough quarters to qualify have received a minimum benefit upon retiring, even if their payments into the system would have merited a lower benefit according to the Social Security formula.

Though 3 million people now qualify for the minimum, 1 million of these receive a higher dependent's benefit as the spouse of a retired worker, and would suffer no reduction if the minimum were abolished.

White House spokesman David Gergen said Reagan would support legislation to help the 300,000 "truly needy" recipients among those who now benefit from the Social Security minimum, but that he opposed full reinstatement of the minimum. □

17.2%*

BIRR WILSON MONEY FUND

- Earn high income, computed daily
- No sales charge
- No withdrawal penalty
- No fixed holding period
- Free check writing privileges over $500
- Minimum investment $3,000
- Available from Oakland office of Birr, Wilson, Member New York Stock Exchange, Inc.

*The account's yield is the 7-day annualized net investment income as of August 3, 1981, when the average portfolio maturity was 41 days. The yield changes in response to the account's expenses and to fluctuations in interest rates on portfolio investments.

For free prospectus, please call:
RANDY YEE
at (415) 465-4040

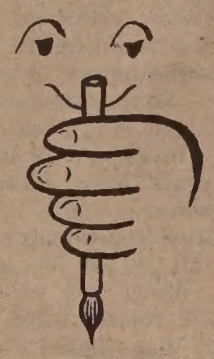
CHINESE WORD-A-DAY

PEN

A more precise translation for the Chinese word "pen" is writing implement, which includes the Chinese writing brush. There are two portions to the word. The bottom part is a picture of a hand holding a Chinese brush, and the top portion is the word "bamboo." (I found that the word "bamboo" looks like two eyes; so I drew it as such. If that upsets the Chinese scholars, I am sorry. Please don't send any more bombs. I'm getting allergic to them!)

Actually, before the Ch'in Dynasty (around 200 B.C.), the word "pen" had only the bottom part. Then someone made a brush by using bamboo for the body. From then on, the word "bamboo" was added on to the original version.

"Pen sharp" is the tip of a pen or brush. "Pen record" is note taking. "Pen fee" or "pen gold" is the writer's fee. "Lead pen" is a pencil. "Hair pen" is the Chinese brush, for drawing or writing. "Powder pen" is a piece of chalk. "Pen bed" is a pen rest. A ballpoint pen is called "atomic pen."



Cantonese BUT (Soft "T")

Mandarin BI

A writer would say that he is "plowing the farm with his pen" for a living. A man with a fine style of writing would be complimented if someone said that dragons and snakes were following his pen. (This may not apply in the west. The writers here would certainly prefer to see an occasional dragon or snake than the long line of bill collectors.)

There is a Chinese legend about the great poet Li Po. He once dreamt of flowers growing from the tip of his writing brush. Thus, to praise someone's writing, the Chinese often use this saying:

"His wonderful pen is blooming."

(I had someone praise me once. He said, "Your wonderful pen is blooming." OK—Sweep, sweep, sweep!)

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

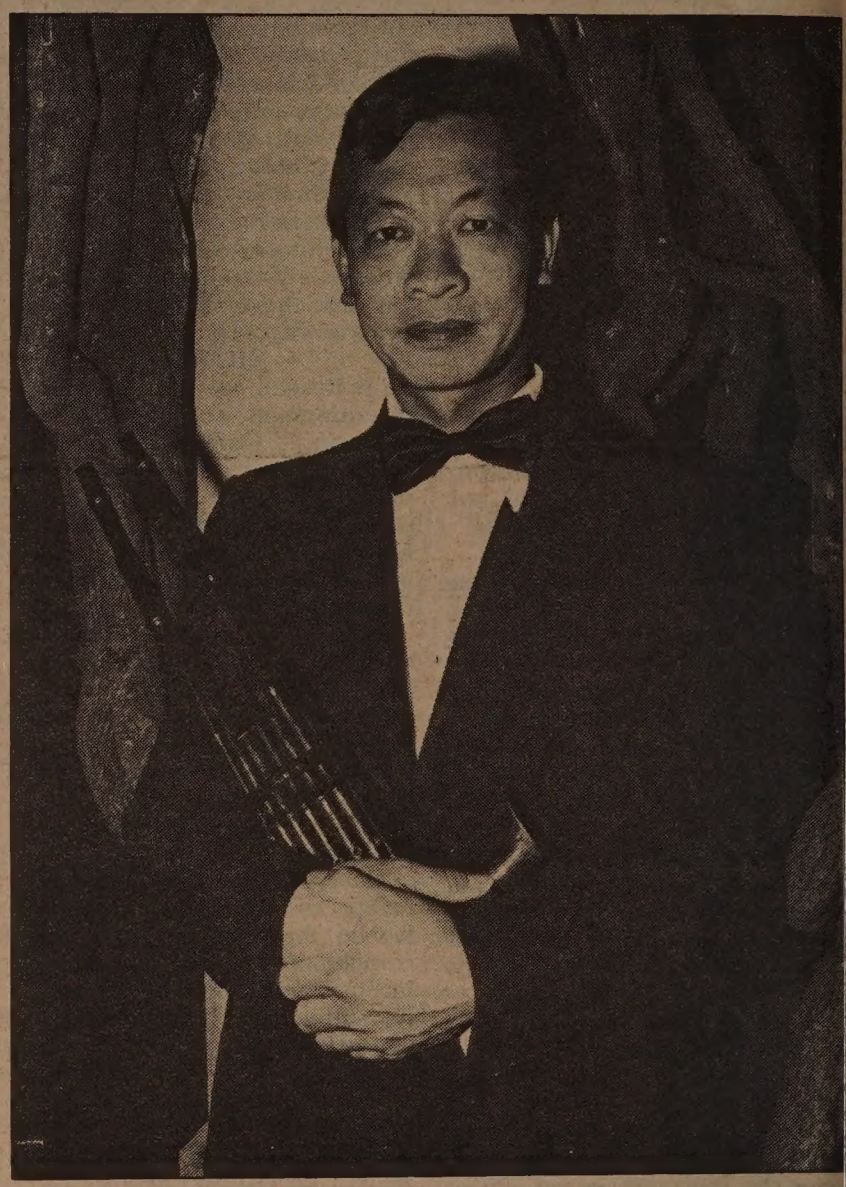
—the bank with an open door for all!

Instrumental Group Performs Aug. 15

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — The Center for World Music–sponsored concert August 15 will feature traditional Chinese folk and classical music performed by the Chinese Instrumental Ensemble, directed by Siu Sek Cheong, a woodwind player who came to the US from China over four years ago.

The product of a traditional, non-theoretical music instruction, Cheong embodies the essence of such spontaneous, informally taught musicians. His appreciation of and feeling for the music he plays are extremely deep; yet he cannot expound upon the musical theories upon which the music is based. Dedication and a love of music have guided his studies, and continue to guide him as he now teaches Chinese music to American students.



Siu Sek Cheong and a Chinese bamboo mouth organ.

ROTE

Cheong, who is well versed in regional music styles such as those of the Hakka tribes and the Haian area, lived with his music teachers while studying with them, in the manner of traditional Chinese music instruction.

Rather than studying the composition of the music, Cheong listened, again and again, to his teachers play a piece, and, later, practiced imitating the phrasings and rhythms he heard. Individual phrases often needed to be worked on for a long time before the proper feeling was achieved, Cheong said. Chinese folk and regional songs are numerous, Cheong noted, and since many are not recorded in music notation, rote memorization is necessary to learn them.

Whereas in the US most teachers will accept most students if the student shows some skill and is able to pay for tuition, teachers in China have traditionally been more selective, Cheong said. If a teacher feels a student has become dissatisfied with a student's discipline or talent, then the student will promptly be dropped, he said.

During the Cultural Revolution, competition for musical groups was especially tense, Cheong said. Each year, new aspiring musicians came to audition for seats. If a teacher becomes dissatisfied with a student's discipline or talent, then the student will promptly be dropped, he said.

FLAVOR

A musician with talent is generally respected more easily in China than in the US, Cheong said. In the US, a musician must often wait until a major performance or audition brings laudatory reviews before being respected or paid attention to seriously. However, a musician who displays talent in China is usually more immediately appreciated by colleagues and the public in general, Cheong said.

Cheong has taught at the East Bay Music Center for almost four years. Offering instruction in various Chinese woodwinds, Cheong spends almost one-quarter of class time explaining the background of the music—the area it is from, the area's culture and special customs.

Cheong begins by introducing the different instruments to his students, and the special aspects of each. Often his students—of whom only about half are Chinese American—begin playing the music "very straight, without any Chinese flavor," Cheong said. After about a half-year of instruction of three weekly hour-long lessons, most students have mastered the fundamentals of the instrument and the music, Cheong said.

Cheong said that his favorite music is traditional. "Superficially, it appears simple, but inside, it is very complex. Modern music, on the other hand, superficially appears to be complex, but in truth, it is very simple inside," he explained. He first teaches traditional music to his students before introducing more modern compositions.

The August 15 concert will feature Chinese classical, folk and modern compositions. The four-member ensemble includes bamboo mouth organ and both horizontal and vertical flutes, all played by Cheong; pipa (Chinese lute), performed by Lui Pui Yuen and Cheong's wife Sherlyn Chew, who also provides vocals; and erhu (Chinese violin), performed by Wu Ren Jian.

The concert marks an attempt by the World Music Center to enlarge its horizons. "We hope to develop a wider audience. Before, a lack of background in Chinese music had kept us away from the area. Now we hope to provide an arena for Chinese music," explained center coordinator Tom French.

"Many are surprised to see how easy Chinese music is to listen to. . . . Music speaks to the essence of people, and reflects the core values," he added.

The August 15 concert will begin at 8 pm at Fort Mason, Building C, Third Floor, Marina and Buchanan. A concert will also be held August 16 at the Julia Morgan Center, 2630 College Avenue, Berkeley. Admission is $4; $3 for seniors and students. For information, call 441-5778. □

'Asians Now!' Hosts Dancer Xu Shuyin

SAN FRANCISCO — Madame Xu Shuyin, ethnic dance performer, researcher and instructor on leave from the Beijing Dance Academy, will be featured on the bilingual Chinese program, *Asians Now!*, Sat. Aug. 8 at 9 am on Channel 2. Xu has been teaching and studying ethnic Chinese dance for more than 40 years. (*E/W* 7/29/81)

The program will include footage of Xu instructing a SF ballet class, an interview on her teaching techniques and a performance by the Chinese Folk Dance Association. Serena Chen and Bosco Lee will host the program. □

Asian Development Corp. Holds Free Home Workshops

OAKLAND — The East Bay Asian Local Development Corporation, in cooperation with the city of Oakland, will sponsor a series of free workshops on home buying, maintenance and repair.

The workshops are: Home Buyer's Workshop, Aug. 8, 8:30 am to 4:30 pm; Interior and Exterior Painting, Aug. 15, 9 am to 1 pm; General Maintenance and Repair, Aug. 22, 9 am to 1 pm; Tile Setting/Carpet Laying, Aug. 29, 9 am to 1 pm.

All workshops will be held on the second floor of the Asian Resource Center, 310-8th St. They will be conducted in English, Chinese, Korean, and Vietnamese. For information, call 763-2970. □

SF Sheriff's Department Recruits Asian Deputies

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — An extensive recruitment drive to fill some 70 deputy sheriff positions was announced recently by SF Sheriff Michael Hennessey. The recruitment is particularly geared toward encouraging Asian men and women to join the Sheriff's Department, where Asians and Filipinos currently account for only 26 of the 355-person force.

A civil service exam for the positions will be given in September. In addition to passing the test, applicants must be 20 years old and have a high school diploma or G.E.D. equivalent. The application deadline is August 14.

Cedric Goo, an 11-year veteran deputy sheriff who was the first Asian to join the department, is working full-time on the recruitment drive. "It's a good job for Asians," he said, noting that some of the job requirements that had previously inhibited Asians from applying, have been eliminated.

REQUIREMENT

When Goo, 36, became a deputy sheriff, there was a minimum height requirement of 5'9", which Goo said he barely made. This has now been waived, and the vision requirement which is less stringent than the police department's, is only 20/40 corrected vision.

These changes were not made specifically to recruit more Asians, but rather were the result of evaluating job criteria, Goo said. Deputy sheriffs work in jails, courts and hospitals as well as transporting suspects between various facilities, and dealing with civil and investigative matters.

"We're different from the police department. We don't patrol at night, so we don't need the same vision requirement," Goo explained. "It takes brains, not might, to do this job."

Nonetheless, the issue of "height, sight and might" has kept many Asians from applying for law enforcement work, Goo continued. As a pioneer in the Sheriff's Department, Goo also had to struggle for acceptance among his co-workers.

"It was an uphill struggle because I was small and I was the only Asian," he said. "I wasn't able to communicatewith theother deputies. Nobody would tell me how things should be done. I was just left to wallow in the water until I was told I was wrong."

CONFRONTATION

It was through a demonstration of his physical prowess that Goo ultimately won the acceptance of his peers. Goo had taken martial arts for 16 years, but had never told any of his co-workers, he said, because he felt strength and height were not necessary for the job.

"But I was being hassled by some of the other deputy sheriffs," he explained. "I don't like to use force, but it was the only way to teach them — they had a 'might is right' mentality." It was not until he won a physical confrontation with the "the biggest guy there," that Goo said the other deputies fully accepted him as an equal.

Both Goo and Sheriff Hennessey agreed that incoming Asian deputies will not have to fight the battles Goo fought.

"A lot of the ice has already been broken," Hennessey said. "'Old-timers' like Cedric Goo who came in 11 years ago and stuck it out and are still enthusiastic show that positive things are happening in the department. We won't have to tell our new recruits to break the ice for their communities."

"I always saw the light at the end of the tunnel," Goo said of his early difficulties, "but things are much different for Asians entering the department now." Goo also credited Sheriff Hennessey as part of the reason that attitudes towards minorities have improved in the department. "He has an open-door policy and tries to delegate jobs to all minorities," Goo said.

PROCEDURES

However, there is still a need for more Asians in SF's law enforcement system, Goo noted. Asians are frequently the "silent majority" in SF's jails, Goo said, because they often do not understand their rights once they've been arrested.

"Many Asians who are arrested, especially the foreign-born, understand why they're in jail, but don't know about procedures in the criminal justice system like bail, public defenders, and being released on their own recognizance," Goo said. "As a result, they'll sit in jail twice as long as the others before they realize their rights.

Cedric Goo.

It's ironic, but each color takes care of its own," Goo continued. "When you're in jail you're totally helpless, more so if you can't communicate. Having Asian officers, even if they can't speak Chinese or Japanese, makes a difference." The work of deputies is distinct from that of prison guards, Goo added, in that deputies deal with prisoners before they've been sentenced.

"We have the power to arrest, and the power to explain. Guards have the power to keep someone in jail," he said.

More Asians in law enforcement also means more access to the bureaucracy for the Asian community, Goo noted. An early member of the Northern California Asian Peace Officers Association, Goo added that City Hall doors open with respect for law enforcement personnel.

STREETS

Asians historically have not looked to law enforcement as a career, Hennessey noted. "I'm not sure if this department has done outreach in the Asian community, but we should have law enforcement agencies that reflect the community," he said.

"Asians didn't want to be in the streets," Goo said, referring to the SF police department's recent drive for bilingual Chinese-speaking officers.

Goo has been working with Chinese for Affirmative Action on the recruitment drive, and attended last weekend's Hop Jok fair to encourage Asians to apply to the department. The department will also be represented at the Nihonmachi Street Fair this weekend at the Japan Center.

Deputy sheriffs are paid $20,000 a year, receive health and retirement benefits and uniform allowances. In addition there are "unlimited" promotional opportunities within the department, Goo said.

At present there are no Asians in the ranks above sergeant, though blacks and Hispanics are represented.

CANDIDATES

The last exam for deputy sheriffs was held more than four years ago, and the current recruitment drive has resulted largely from the city and county of SF supplying the Sheriff's Department with a new exam.

After the exam and oral interviews, a list of successful candidates will be compiled, ranked according to interview scores. Deputies will then be chosen from that list for the next two years, beginning immediately with 60-70 new recruits. Asians will be chosen according to the list, Goo added.

For anyone even considering a career as a deputy sheriff, Goo recommended applying now, and then waiting to make a decision.

The new deputies will receive a two-week orientation and a 14-week expenses-paid training program at the state police academy. This training, Hennessey noted, is as good as a college degree in any law enforcement profession.

After January 1 the department will begin lobbying the civil service for a new promotional exam, as most of the old promotion lists have expired, Hennessey added.

Those interested in the deputy sheriff position have until Aug. 14 to apply, in person, at the Sheriff's Investigative Service Unit, 135 Polk St., Monday to Friday, 9 am to 4 pm. For informaiton, call the unit at 558-5194, Cedric Goo at 553-1098 (from 4 pm to midnight), or the Sheriff's office at 558-2411. □

C'town Janitorial Classes Start Again in Sept.

SAN FRANCISCO — The Chinatown Resources Development Center (CRDC) Maintenance Training Corporation (MainTrain) is now accepting applications for its September 1 training cycle.

The six-month program offers on-the-job janitorial and maintenance training and instruction in Vocational English as a Second Language (VESL). Trainees spend half a day in classroom language instruction at CRDC at 615 Grant Avenue, and half a day gaining janitorial experience at various community business sites. A monthly stipend of $469 is paid to all trainees.

After graduation from the program, trainees are placed in suitable jobs in the Bay Area by the MainTrain staff.

Trainees must be Chinese-speaking. Applications for the September cycle are due by August 21, and are available from CRDC MainTrain, 615 Grant Avenue, SF 94108; 391-7583. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

爲什麼中午十二時到下午六時這段時間內，
多用電器用品，會使電費高漲？

炎熱的下午，用戶多用電力，超過 PG&E 電力生產量，不得不向別處購買電力。有時對方要價極高，因此每個用戶的電費帳單肯定高漲。

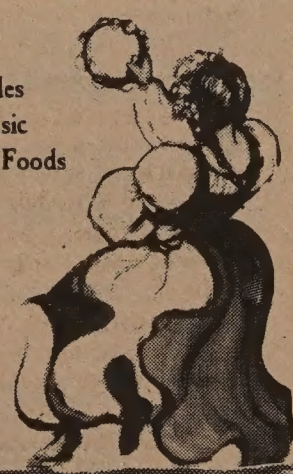
如果在這段時間內，人人都節省用電，無疑將節省大量金錢。

PG and E
It's your money. And everybody's energy.
你可省下金錢，人人有電可用

The Living History Centre
Invites you to Celebrate
The 15th Annual
RENAISSANCE PLEASURE FAIRE.

Six Weekends & Labor Day
August 8 thru September 13
9am to 6pm
Blackpoint Forest, Marin
Hwy 101 to Hwy 37 - at Blackpoint Exit.
Do Come in Costume & Join A Thousand Spectacular Performers in Celebration of Elizabethan England

Grand Tournament of Horses ✦ Merry Parades
Country and Courtly Dances ✦ Spirited Music
Children's Games ✦ Rare Crafts ✦ Hearty Foods
Fine Wines & English Ales
Queen Elizabeth & Her Court



Tickets at Box Office.
Ticketron & BASS
VISA & Master Charge
Charge-by-phone (415) 434-4625.
Group Sales (415) 434-4623

The Renaissance Pleasure Faire is a production of the Living History Centre, a California non profit public benefit corporation. 1981

Chinatown Elderly and Youth Share Friendship

By CLARICE LIU

SAN FRANCISCO — How do Chinatown elderly and newly-arrived immigrant youth interact? At a Fresno St. boarding house four elderly women were recently visited by four high school students, and the interaction was one of warmth and friendship.

The visit took place through the Red Cross Youth for Chinatown Elderly Program, which for eight years has helped Chinese immigrant youths adapt to their new environment by providing them with opportunities to participate in the community, mainly by visiting elderly Chinatown residents.

Each student in the program is assigned a senior citizen whom he visits once a week. During the visit, the students talk to their elderly friends, help them with household chores, shopping, writing letters and, most important of all, offer them warmth and friendship.

WELCOME

At the boarding house on 123 Fresno St., the elderly women welcomed the visiting students enthusiastically as soon as they rang the doorbell. The students had brought some fruit and cakes to share, and the group sat together, eating and talking. Most frequently each student visits individually with his or her elderly.

One might wonder if a generation gap exists between the elderly and the youths, for after all, there is approximately 50 years of age difference between them. "Not at all," says Jim Ping Lee, 69, "We treat them like our own grandchildren, and, unlike previous generations, we are very open-minded toward the younger generation of today."

Yim Ling Wong, 65, said she "is really happy with the good job the youths are doing, thanks to coordinator Ann Lee."

According to Lee, the program coordinator and the instructor for the program's classes, the program primarily looks for immigrant students who are not particularly well adjusted at school due to language or cultural barriers. High school counselors usually recommend students with such needs to participate in the Red Cross program, she continued.

SELF-CONFIDENCE

Participants must visit the elderly once a week, though when school ends in June, the visits are only on a voluntary basis. The summer program consists of a bilingual class, a weekly field trip, and a weekly visit to the elderly, Lee explained.

The 40 youths presently participating in this program come from three high schols — Galileo, McAteer, and Washington. During the school year, the students receive credits for the program, which is considered part of the school curriculum.

Participants in the Red Cross Youth for Chinatown Elderly Program: (lr) Jim Ping Lee, Amy Chiu, Jana Choi, Yim Ling Wong, Cindy Chow. (Photo by Leland Wong)

For these youths, the prevalent problems immigrants face — alienation and fear — are very much reduced, Lee added.

"As the students render the elderly such services, they also begin to gain the self-confidence and the self-worth which are absolutely essential for their well-being," Lee said.

While the elderly enjoy the young people's visits, the students are also happy with what they are doing, Lee continued.

PASTRIES

When asked if visiting senior citizens was a tough job, Amy Chiu and Jana Choi, students at Galileo High School, said, "No, but every time we have to leave all stuffed with cakes and pastries! They are very nice to us."

Besides food, the youths get much more out of the visits. "I am getting along with my grandparents much better now," says Cindy Chow, also a student at Galileo High School. "I've realized that my grandparents, they too, need warmth and care like these elderly friends."

The youths and the elderly also go on many field trips together including a recent visit to see the Tiffany exhibition at the DeYoung Museum. After the fieldtrips the students are required to write a journal in English about the trip as a means of improving their English writing ability, Lee said.

TOGETHER

Besides field trips and visits to the elderly people, the program also offers other activities, such as an annual recognition dinner, where all the elderly participants and youths come together, and an annual picnic.

Sieu Hen Lee, at 84 the oldest of the four women, came to the US at the age of 60, and worked as a seamstress on Market St. for more than ten years.

"I enjoy talking to my youth, watching TV with her. She even cares about me more than my own grandchildren," Lee commented.

Indeed, whenever there is any festival or birthday the students wash windows, clean up the elderly's room, and mop the floor for them. On the Mid-Autumn Festival, for example, the students buy moon cakes and fruits for the senior citizens, and on their birthdays the students bring birthday cakes and self-drawn birthday cards.

"The purpose of the program," Anne Lee concluded, "is that in the joy and spirit of sharing, age and generation can no longer separate people."

For information on the Red Cross youth for Chinatown Elderly Program call Lee at 776-1500 (Ex. 261). □

Julia Chang Bloch Administers AID

WASHINGTON — President Ronald Reagan recently announced his intention to nominate Julia Chang Bloch to be an assistant administrator of the Agency for International Development (Food and Peace).

Bloch, who was born in Chefoo, China, was a Peace Corps volunteer in Sabah, Malaysia and has been a fellow of the Institute of Politics at the Kennedy School of Government, Harvard University, since 1980. She graduated from UC Berkeley in 1964 and received a Masters' degree from Harvard in 1967. □

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦儲蓄貸款會

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICES
750 IRVING STREET SAN FRANCISCO, CA 94122
PHONE: (415) 566-7111

367 - 8th STREET OAKLAND, CA 94607
PHONE: (415) 836-2881

營業時間 OFFICE HOURS
MON — THUR: 9 AM. - 4 PM.
FRIDAY: 9 AM. - 6 PM.
SATURDAY: 10 AM. - 2 PM.
SUNDAY: 10 AM. - 2 PM.
(Head office only)

NOW ACCOUNTS

Checking With Interest!

5¼%, Annual Rate, Compounded Daily!
Free Checks to Start Your NOW Account.

OPEN SUNDAYS!

(Head office only)

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE & OAKLAND ONLY)
FREE TRAVELLERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

MEMBER FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

NY's Metropolitan Museum Replicates Suzhou Courtyard

By JOYCE HOWE

NEW YORK — On January 10, hard hats were exchanged between Chinese craftsmen and American workers in a ceremony marking the beginning of a peaceful collaboration. Five months later, the product of their combined labor officially opened to the public—the Metropolitan Museum of Art's Astor Court, the first permanent cultural exhibit from China in the US.

CONTRAST

According to Joan Ingles, a museum spokesperson, over 100,000 visitors have streamed through the court's moon gate entrance since its official opening on June 18. The Astor Court is modelled after an actual Ming dynasty courtyard of a scholar's garden in Suzhou. Called Wang Shi Yuan, the Garden of the Master of the Fishing Nets, the Suzhou garden was originally built in the 12th century.

The Astor Court, enthusiastically received by critics and visitors alike, is a careful contrast of colors, space, rhythm and distance.

Peering north through the perfect circle of the moon gate, a visitor's eye perceives an incomplete view of the garden. Dark and light areas blend within the partial view to help create a visual representation of yin and yang.

The white wall of the entrance makes way for the dark vestibule leading to the garden, where a glass roof lets in light. From the sunlit garden, the eye moves beyond to the dark scholar's study, the Ming room (filled with rosewood furniture of the dynasty, 1368-1644), and then to the bright windows at the far end.

SIMPLE

Once in the courtyard, it is hard not to marvel at its simple beauty. At the north end stands a moon-viewing terrace and a Cold Spring Pavillion, named for the little spring bubbling up into the nearby pool. (On a recent visit, however, the pool was marked by a sign, "Please do not feed the fish or throw coins" and the fish were hiding.)

A walkway, covered by terra-cotta tiles, passes by bamboo, a flower bed, irregularly-shaped Taihu rocks, and latticed courts.

The court is named after its underwriter, Brooke Astor, a New York philanthropist and a museum trustee who is chairman of its visiting committee to the Department of Far Eastern Art.

The daughter of a marine officer stationed in Beijing, Astor had approached the then-museum president Thomas Hoving 10 years ago with the idea of bringing an authentic Chinese garden court, as remembered from her childhood, to the Metropolitan. A grant of $2.9 million was given to the museum by the Vincent Astor Foundation to carry out the dream.

PRECISION

Wen Fong, a professor of Chinese art and archaeology at Princeton University and the Metropolitan's special consultant for Far Eastern affairs, planned and designed the court and the Ming Room. Fong also designed the surrounding Douglas Dillon Galleries of Chinese paintings, a permanent exhibit of approximately 80 works from the Sung, Yuan, Ming and Ching dynasties, that opened on the same day as the Astor Court.)

After visiting Suzhou in 1977, and choosing the Late Spring Studio courtyard as the model for the Astor Court, Fong proposed the project to China's Cultural Relics Bureau. Wanting the court to be built with precision and authenticity, he felt it was a job for the bureau's restorers of ancient architecture.

The project was assigned to the 27-member restoration team of the Suzhou Garden Administration. In Suzhou, the team gathered the necessary rare wood and tiles, and fabricated the other materials to be sent later to New York for assembling. In New York, the same team paintstakingly put together the court using traditional techniques and tools. Only the plastering, painting, preparation of the shell and wood-staining were done by the Americans.

The Metropolitan Museum of Art is located on Fifth Avenue and 82nd Street. Museum hours are 10 am to 8:45 pm on Tuesday; 10 am to 4:45 pm on Wednesday through Saturday; and 11 am to 4:45 pm on Sunday. Admission is by donation. □

The view south in the Astor Court garden at the Metropolitan Museum of Art in NY. (Photo by Marianne Barcellona)

China Honors Armed Forces

BEIJING — Banquets, speeches, awards and parades marked a week-long celebration of the People's Liberation Army's 54th anniversary last week, the first time the army had been celebrated in 22 years.

China's armed forces have diminished in status in recent years, particularly as Deng Xiaoping, recently appointed chairman of the commission that controls the military, has chipped away at the power for the 4.5 million-member armed forces in his past three years as China's principal political leader.

Recently, however, top military and political officials have publicly praised the military, though the *Washington Post* reported that diplomatic analysts and observers claim the congratulatory treatment is unlikely to have a lasting effect as long as Deng makes military modernization a relatively low priority.

The analysts also said plans to restore military rank to China's army would go far to bolster discipline. Since 1966 soldiers have worn uniforms that do not distinguish officers from enlisted men. □

Center for Chinese Medicine Slates August Workshops

SAN FRANCISCO — The Center for Chinese Medicine will present two workshops at the Airport Hilton near the SF International Airport on August 8 and 9. On Saturday, the workshop will be on acupressure, and on Sunday, auricular therapy will be discussed. Each workshop runs from 9 am-5 pm with an hour lunch break. Fees are $85 for one workshop and $155 for two.

Send all registrations and fees to Center for Chinese Medicine, 230 South Garfield Ave., P.O. Box 478, Monterey Park, Ca. 91754.

For information, call (213) 573-4141, 572-0424. □

SF FEDERAL SAVINGS

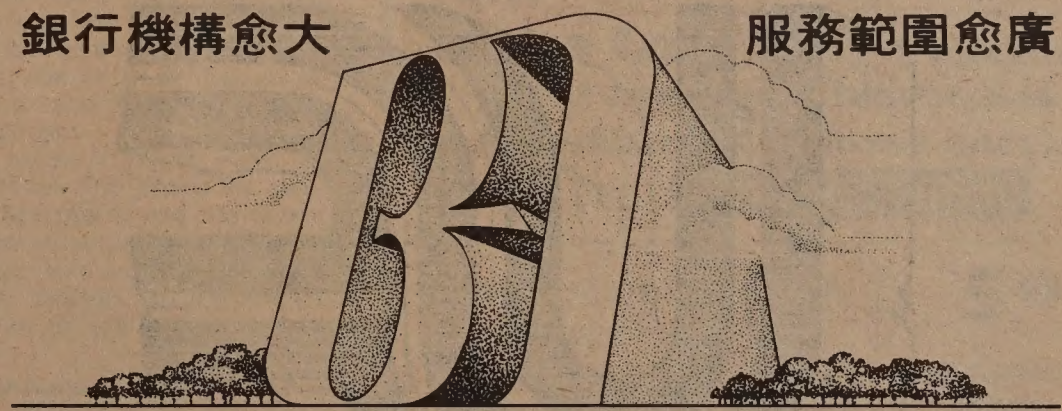
Higest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL:

1. MONEY FUND ACCOUNTS:
Minimum $2,500
Term: 89 days
Rate: Changes daily

2. 2½ YEAR CONSUMER CERTIFICATES:
Minimum: $100
Term: 2½ years
Rate: Changes bi-weekly

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel : 421-5421

銀行機構愈大 服務範圍愈廣



When you save with Bank of America, you get all the services you'd expect from a big bank. And with assets of 100 billion dollars, you get the security that comes with saving at California's biggest bank, too.

Each and every one of our savings accounts are insured by an agency of the United States Government for up to $100,000. And every savings plan—from our Regular Savings Plan to our Money Market Certificates—earns the maximum interest allowable by law.

If branches throughout California and a variety of savings plans are important to you, stop by your nearest Bank of America. Our New Accounts Representative will be happy to show you how a bigger bank can be a bigger help. Especially when it comes to saving.

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Ave
San Francisco

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles

Bank of America NT&SA • Member FDIC

Nihonmachi Street Fair Runs August 8 to 9

SAN FRANCISCO — The 8th Annual Nihonmachi Street Fair will be held on August 8 and 9 from 11 a.m. to 5 pm on Post Street between Laguna and Webster in Japantown. Food booths will line Post St., and arts, crafts, and information booths will be in the Buchanan St. Mall. Entertainment will be held in the Peace Plaza of the Japan Trade Center.

The Nihonmachi Street Fair is a community celebration to commemorate the Asian American experience in the US. More than 35 community-based, multi-ethnic, and multi-cultural organizations located in the Bay Area organize and sponsor this event.

The festival features ethnic foods, traditional and contemporary arts, Asian American dance and music, arts and crafts exhibitions, and information on issues and problems which concern the Asian American community.

Entertainment for the fair will begin at 12:30 pm and end at 4 pm and will include the Japan Kendo Federation, the Chinatown Lion Dance, the Taiko Dojo, and Korean Tae Kwan Do and other martial arts exhibitions.

For information, call Dianne Yamashiro at 465-3271. □

A/PA Advocates Meet August 10

SAN FRANCISCO — The Bay Area Regional Board of the Asian Pacific American Advocates of California (APAAC) will meet Monday, Aug. 10 at 7:30 pm in the Chinatown YMCA at 855 Sacramento St. Board members and anyone interested in participating in the newly-formed statewide organization are welcome. □

NEW
HIGH-INTEREST
from
UNITED FEDERAL

MONEY MARKET CERTIFICATES
15.80% (17.37%)*
* with daily compounding
2½ YEAR TERM
$100 minimum deposit required

Accounts insured to $100,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. Substantial interest penalty for early withdrawal. Above rates available through August 17, 1981.

UNITED FEDERAL SAVINGS

1050 Grant Avenue • 391-1450
2300 Polk Street • 673-5603
498 Clement Street • 668-6888
3555 Balboa Street • 668-3700
40 Leland Avenue • 333-5000
401 Judah Street • 665-3711
Mission & Ocean • Open Soon
2300-16th Street • 552-9977
1628 Post Street • 931-6670
719 Taraval Street • 665-4741
1390 Market (Fox Plaza) • 552-3336
4126-18th Street • 861-1452
San Leandro:
13720 Doolittle Dr. • 357-5552

Executive Office: 130 Montgomery Street • 392-5400
Loan Office: 498 Clement Street • 221-5580

C'town YWCA Starts Fundraising Drive

By PEGGY CHEW

SAN FRANCISCO — An open house Aug. 15 from 11 to 4 pm will launch a major fundraising drive to raise $50,000 to meet the cost of renovating the Chinatown/North Beach YWCA's gym, according to Atea Koon, co-chair of fundraising and member of the YWCA's Committee of management.

The YWCA, at 950 Clay St., recently opened its doors to the community after closing in January, 1980 to begin the massive renovations needed to meet building codes and to make the building earthquake proof.

Funds to renovate the brick building were secured in 1977 with a $162,000 grant from the Office of Community Development. However, the renovation was postponed until the Y's Residence Club could be converted.

SPIRALING

The delay resulted in spiraling contractors costs and several rooms in the YWCA being uncompleted and unsafe for use when the renovations were finally undertaken.

The gym is one of those rooms along with the Sai Ling room, the former community room. Priority is being given to the gym, Koon explained, because of the high cost of re-building the Sai Ling room.

"There are not many open spaces in the heart of Chinatown," Koon said, pointing out the gym's importance. "The YWCA is one such community center. A lot of programs took place in the gym such as sports and after school programs on a regular basis. But these programs have been curtailed until the gym floor is completed.

"We need $50,000 to repair the gym floor. This will pay to soundproof the floor, which has no acoustics," Koon explained, adding that hardware floor is needed to cover exposed nails that stick out on existing sub-floor. Soundproofing is necessary, she added, so as not to disturb the Kai-Ming Headstart program.

RESTRICTED

Fundraising efforts will be directed toward solicitations, a raffle, and an Open House scheduled for August 15. "The Open House is a way of letting the community know we're open again and also to see the condition of the center so they can see how it has restricted our programs," Koon said.

"They will also get a tour of the Senior apartments that were renovated so they can see a finished product. The Historical Room should be completed by then, and will have a display of photographs and antiques donated by the Hearsts which will give a history of the Y," she continued.

Koon hopes that the new gym floor will be installed by December in time to have a Christmas celebration with the community and staff. Lonnie Quan, a long-time staff member who has been with the Chinatown/North Beach YWCA for 27 years, added that, "We serve the whole community with tutorial and recreational programs. It's like a drop-in place that fulfills recreational, cultural and educational needs. These are not too many rooms this size in Chinatown."

"A lot of activities took place in the gym before its renovation such as dance classes, martial arts and sports activities," she continued. The addition of a useable gym would ease the room shortage that presently exists at the Y and would expand the program offerings at the Y, Koon noted.

Donations and volunteers are needed for the Y's fundraising efforts. For information, call 397-6883. □

Asian American Telecommunications Group Meets Aug. 12

SAN FRANCISCO — The National Asian American Tele-Communications Association (NAATA) will hold its first meeting Wednesday, Aug. 12 from 6:30-10 pm in the Far West Laboratory's conference room, 1855 Folsom St., SF.

Individuals interested in establishing an Asian American presence in local and national media are encouraged to attend. The purpose of the meeting is to define the newly-formed organization's goals and objectives.

For information contact Eliza Chan at 398-8212. □

THE STATE OF CALIFORNIA
Department of Parks and Recreation, is soliciting bids TO BE OPENED AUGUST 26, 1981. for the operation of a campground grocery and snackbar concession at TURLOCK LAKE STATE RECREATION AREA located in Stanislaus County, California. For bidding information contact any of these offices of the Department of Parks and Recreation: Concesions Office, P.O. Box 2390, Sacramento, CA 95811, 916-445-9060, 128 Plaza Street, Los Angeles, CA 90012, 213-620-3342; Four Ricers Area Office, 31426 West Highway 152, Santa Nella, CA 95322, 209-826-1196; Tnland Region, 4125 West Land, Stockton, CA 95204, 209-948-7782; Southern Region, 2505 Congress St., San Diego, CA 92110, 714-237-7411.

BEAT THE HIGH COST OF BUYING

CHOOSE TO OWN YOUR HOME
I can show you ways to buy property with little or NO MONEY DOWN. Its a buyer's market . . . financing alternatives are unlimited. Your ticket to home ownership today is an ability to support payments of $1200 or more per month. For a free, information packed consultation:

CALL SUSAN BROHM NOW
Real Estate/Financial Counseling
574-9111 DAYS or 572-0354 EVES

Hong Kong Children's Choir Visits SF

By CLARICE LIU

SAN FRANCISCO — The Hong Kong Children's Choir is now in the midst of its American Concert Tour 1981. They performed last Sunday at SF's Masonic Auditorium, and will continue on to LA, Houston, Dallas/Fort Worth, Denver, and Salt Lake City.

Their repertoire includes works by Handel, Schubert and Rachmaninoff as well as a wide selection of Chinese folk songs, which they sing in Mandarin.

FRIENDLIER

Accompanied by ten staff members, the 80 children arrived in SF on July 30. "The time difference between SF and HK bothers me," said one of the children.

A 14-year-old member, Ivy Tung, who has never come to the US before, commented, "The people here are much friendlier than those in HK. I also like the casual air in SF. But the weather is freezing here."

Tung, who like all other choir members studies piano and music theory, has gone on tours to Southeast Asia and Europe with the choir, and her final comment about SF was, "I might consider retiring here."

The 80 students on this tour are only a small portion of the 1,500-member Hong Kong Children's Choir, who range in age from 9 to 16. The organization offers classes in choral and instrumental music, dancing, and painting, and has its own band and orchestra.

The founder of the choir, Dr. Yip Wai-hong, is the music director and conductor of both the Hong Kong Children's Choir and the Pan Asia Symphony Orchestra. He is also the Dean of Arts Faculty and the head of the Music and Fine Arts Department of the Hong Kong Baptist College.

COMPUTERIZED

Yip first studied music theory and composition at Yenching University in Beijing, and later received a Master of Church Music degree from Southern Baptist Theological Seminary in Kentucky. In 1979, Yip obtained his Doctor of Musical Arts degree from Southwestern Baptist Theological Seminary in Texas.

With the help of an assistant, Yip has devised a microprocessor which transforms music into a game. "The advantage of these computerized lessons is to stimulate students' interest in music theory. In order to play those games, one must really understand music," said Yip. "I am planning to get a patent on these programs soon." He has programmed 20 lessons to date, and his goal is to program 100.

The Hong Kong Children's Choir at rehearsal.
(Photo by Leland Wong)

The 1981 tour is the group's second visit to the US. When they last visited in 1978, the choir spent only four hours in SF performing on empty stomachs immediately after disembarking from their plane. Two hours late for their 8 pm concert, they didn't finish until after midnight.

They also performed at the International Youth Choral Festival at John F. Kennedy Center for the Performing Arts in Washington, DC. Subsequently, they received a Certificate of Appreciation from President Jimmy Carter. Besides performing in the US, the choir has also gone on tours to Singapore, Malaysia, the Philippines, Canada, Australia, Switzerland, Scotland, Italy, France, and Austria.

APPLICANT

"The admission process to the choir is quite difficult," Yip explained. "We can only admit 20% of all applicants. The applications are open to the public, but each applicant has to take an ear test and a voice test," Yip added.

All the members must also learn piano. Some of the children are already advanced, including Nola Lai, age 14.

Lai has been playing piano for eight years. She joined the choir when she was 9, and has toured with the group four times already. "I have been to Southeast Asia, Europe, and the US. The place I like most is San Francisco," she said.

Margaret Ling, chairman of the choir's board of trustees and piano teacher and conductor, explained, "The choir is a totally non-profit organization. Students pay only a small fee used for the choir itself." Beginning in March 1981, the Hong Kong government allocated an air-conditioned flat for the choir at the Oi Man Estate in Kowloon.

IMPORTANT

The board of directors is now planning for the International Children's Choir Festival in July 1982. Children's choirs from around the world will join the Hong Kong Children's Choir to share their music. The HK government will also allocate one million HK dollars to support the choir.

"Music is important to children because it teaches them not only aesthetic values, but also teaches them love for group life, and love for society," Yip stressed.

Kevan Li, 12, joined the choir at the age of 5. When asked if he was forced to join by his parents when he was 5, he answered, "No, I love music."

The choir will perform in LA on Aug. 9, in San Diego Aug. 11, in Houston Aug. 16–17, and in Salt Lake City Aug. 28–29.

Their records and tapes are available at Tower Records, at the corner of Columbus and Bay Sts., SF.

Bilingual Emergency Help Remains Skimpy

SAN FRANCISCO — Since the Chinese language hotline was dropped a month ago (*E/W* 7/1/81), Chinese-speaking residents in an emergency situation have been referred to the Chinese Newcomers Service Center (421-0943) for interpretation assistance, involving a delay in response time.

The 553-1111 hotline number, started in January as part of a battle against gang extortion in Chinatown, was disconnected at the end of June due to CETA cutbacks, and because of low usage, according to Sergeant Anderson of the SF Police Department's Communciation Division. Anderson also said that some English-speaking persons were using the hotline instead of calling the regular emergency number.

SHIFTS

(Although the 553-1111 number was supposedly disconnected at the end of June, and is no longer manned, as of Monday, the number still rang, without any recording indicating that the phone was disconnected or providing a new number to call. Anderson was not aware of this.)

Police emergency numbers now in use are 553-0123 and 911. In the communications room where these calls to these numbers are answered, only four bilingual Chinese/English operators are currently employed, Sergeant Anderson reported. These four are generally assigned to work night shifts, and while an attempt is made to have at least one working during each night shift, bilingual assistance for Chinese-speaking callers can not be guaranteed, according to Anderson.

When Chinese-speaking calls are received, the operator gives the Chinese Newcomers number, 421-0943, if no bilingual assistance is available in the communications room. When Chinese Newcomers — which has only three telephone lines — is called, the pertinent information is recorded and the police are contacted by the interpreter. However, if further information is required, Chinese Newcomers must call back the original "emergency" caller, Chinese Newcomers director Po Wong explained. In addition, Chinese Newcomers is only open Monday through Friday, 8:30 am to 5:30 pm.

CRUCIAL

During the past month of this arrangement, Chinese Newcomers has received one or two calls a day, Wong said. The process is "too time-consuming," Wong noted adding that, fortunately, the calls during the past month have generally involved neighbor disputes and lost-and-found incidents of a less urgent nature.

Anderson said that bilingual Chinese/English personnel are being sought to work in the communications room. Interested persons should go to the Civil Service Commission, Room 52, City Hall.

However, until more bilingual personnel are hired, Chinese-speaking residents in an emergency situation may face crucial delays in response time. During the week, from 8:30 am to 5:30 pm, Chinese Newcomers Service Center should be called at 421-0943. At other times, the police department may be called at 553-0123 or 911; bilingual assistance may or may not be available. □

Chinese Historical Society Visits State RR Museum

SAN FRANCISCO — The Chinese Historical Society of America is sponsoring a bus trip to Sacramento Sat., Aug. 8 from 9 am to 7 pm to visit the new Railroad Museum, Cal Yee's dried fruit ranch, the Crocker Art Gallery and a private Chinese garden.

The trip costs $22, including a hot lunch. For tickets, send checks to Rachel Chun, Chinese Historical Society, 17 Adler Place, SF 94133 or call 362-3119. □

Iris Lai Plays Chopin Aug. 14

HALF MOON BAY — Pianist Iris Lai will present an all-Chopin recital on Friday, August 14 at 9 pm, at the Douglas Beach Houses, Mirarmar Beach. Lai studied piano from the age of six, later entering the Royal Academy of Music in London. She has performed locally and throughout Asia. For information on the concert, call 726-4143. □

ROYAL MOTORS
1981 VOLVO 242DLO
$159.90 PER MONTH
plus tax on 48 month lease
$1949.50 delivers on credit ok
value $9052, residual $4449.
payment total $7675
ROYAL MOTORS
280 So. Van Ness S.F.
(415) 626-2171

中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
TEL : 415-982-0690
CHINA TOUR SPECIALIST
WEEKLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE
50 DEPARTURES DATE
DIRECT FLIGHT SHANGHAI PEKING
TICKETING AVAILABLE
CAAC
KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108
YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038
TOLL FREE : 800-221-7969
國風旅行社

KQED Offers Stunning Japanese Puppet Theater

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

Bunraku, the puppet theater of Japan, is seldom performed in the US. Only two or three times in the last six or seven years have Japanese Bunraku companies mounted shows in the Bay Area. Doubtless these travelling shows are an expensive proposition — what with a full troupe of puppeteers, samisen (a three-stringed lute played with an ivory plectrum) players, props, etc. Since American audiences may not yet have discovered how entertaining and artistic good Bunraku can be, bringing a top-notch Bunraku troupe to the US can be quite a financial gamble.

Thanks to KQED-TV and Canadian filmmaker Marty Gross Bunraku enthusiasts don't have to wait for the next visiting troupe or get on the plane to Japan. They can watch *The Lovers' Exile*, a filmed performance of the Bunraku Ensemble of Osaka, considered to be Japan's top Bunraku troupe. The KQED production will be shown Wednesday, August 12 at 10 pm on Channel 9. It follows a rebroadcast at 9 pm of the highly-praised National Geographic special, *Living Treasures of Japan*, a look at nine of Japan's most honored artisans and performing artists.

The Lovers' Exile is an adaptation from *Meido No Hikyaku* (The Courier of Hell), a classic play by the great Japanese drama tist Monzaemon Chikamatsu (1673-1724). (By coincidence Mizoguchi's film adaptation of Monzaemon Chikamatsu's *The Crucified Lovers* will be shown this Friday night at 9:15 pm at the Pacific Film Archive in Berkeley.)

The story is very simple: a penniless clerk in love with a prostitute is shamed into using his clients' money to buying her freedom, an act that must lead to tragedy for the two lovers. What is not so simple is the artistry of the master puppeteers and their assistants, who make the almost-life-size puppets express the most complex emotions and perform intricate physical activities — such as fixing a sandal or an old man slipping on ice. The puppeteers are extraordinary artists in what host and famed French mime Jean-Louie Barrault calls "the plasticity of movement."

"The movement of the spine, movement of the head and elegance of the arms are fascinating. And when the puppet wants to walk, it glides upon the air as we walk when we dream. Everything is syncrhonized: the voice of the narrator, accent of samisen, precision of gesture. It reaches an absolute technical perfection," gushes Barrault.

The production marks the first time a foreigner has received the full support of the Japanese government for a filming of Bunraku theater. Gross assembled quite a crew including the noted critic of Japanese films, Donald Richie, who provided a new translation of the original drama; composer Toru Takemitsu (*Kwaidon*, *Dodeskaden*) to supervise the music; and experienced cinematographers Kozo Okazaki (*Alaska Story*) and Hideaki Kobayashi.

Chubei in *The Lovers' Exile*, to be aired Wednesday, Aug. 12 at 10 pm on Channel 9.

TRADITIONAL

Bunraku tradition was founded in the pleasure quarters of 17th century Japan. It combines three disciplines: puppets — each manipulated by three men; sung recitation or "joruri"; and instrumental music by samisen players. A master puppeteer handles the head and right arm, the first assistant controls the left arm and the second assistant manipulates the feet or the skirts. Doll handlers begin a lengthy apprenticeship in childhood and it often takes over 20 years for even an expert puppeteer to become a master.

In this particular production, Tamao Yoshida, the master who manipulates the main role of Chubei, the clerk, has been declared an "Intangible Cultural Property" of Japan and is considered perhaps that country's greatest doll handler. One of the "joruri" narrators in the production, Koshijidaya IV Takaemoto, known for his interpretation of love stories, has also been declared an "Intangible Cultural Property."

The storytellers are more than just narrators. They act out the many roles and shift voices for each character. Banraku tradition has it that three years are required to learn to perform laughter and another ten for the many styles of weeping. The Osaku Bunraku repertoire includes over 110 works. All surnames in Bunraku are stage names and some are almost 250 years old. Names are given to performers and changed periodically as a form of recognition of achievement.

Gross' production of *The Lovers' Exile* is impressive, but the story itself is slow in developing. (Japanese audiences are used to the slow pace. In fact, the hour-and-a-half program on Channel 9 has been cut down from a three-hour performance). The program subtitles are clearly set apart in a black band below the picture area and this helps immeasurably in allowing the viewers to follow the story while watching the intricate puppeteering.

The camerawork is stunning, but I would have preferred more medium shots, which would have shown more of the simultaneous actions, instead of mostly close-ups and long shots. Also a split screen with both reciter and character he is voicing would have been interesting, but a split screen with subtitles might have been too difficult to bring off. The last act with the lovers and the young clerk's father in a final meeting combines staging, drama, music and expert puppeteering in a distillation of just how good Bunraku can be. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

PUBLIC NOTICE

The City and County of San Francisco proposes to enter into a modified FFY'81 annual plan agreement with the U.S. Department of Labor. With respect to the latest modification of that plan, the proposal modification would:

- increase the projected FFY'81 CETA Title IIB-C expenditures by $80,690 based upon existing subcontract budgets by transferring $55,344 from the FFY'80 IIB-C settlement and $25,346 from the FFY'81 ACP and adjust the planned participant data accordingly; and
- adjust the planned CETA Title IVA-YCCIP participant data based on 3rd quarter results; and
- increase the projected FFY'81 CETA Title IVA-YETP expenditures based upon subcontract budgets being renegotiated (taking into account the rescission of $131,463) by transferring $187,514 from the FFY'81 ACP and adjust the planned participant data accordingly; and
- decrease the projected FFY'81 CETA Title VI expenditures based upon the rescission of $3,823,529 and adjust the planned participant data according; and
- decrease the total available FFY'81 ACP monies by $492,743 and increase the projected FFY'81 ACP expenditures by $143,898 in accordance with all of the changes mentioned above.

A copy of this proposed modification may be inspected between 8:00 am-5:00 pm Monday through Friday at the Mayor's Office of Employment and Training, 1453 Mission Street, 3rd Floor, San Francisco, CA 94103; (415) 558-3011. Comments should be sent to this office and to the Regional Administrator of the Employment and Training Administration U.S. Department of Labor, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102.

Pursuant to the 20 CFR 676.12.(b)(3)(i) "subsequent modifications will not be subject to the publication requirements: interested groups, organization, or individuals may notify the prime sponsor of their desire to review any subsequent modification during the grant year."

Parties desiring to submit such written notifications should send them to the Director of the MOET at the address above. Pursuant to 20 CFR 676.12(b)(3)(ii), the MOET will "maintain a list of such notifications and provide these parties with copies of modifications" directly, and to the extent possible, "thirty days prior to submission to the Regional Administrator." In any event a copy of this proposal can be reviewed between the times and at the place indicated above. □

A WORLD OF OPPORTUNITIES...
INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.
INTERNATIONAL BANKING SERVICES
■ Trade Financing
■ Domestic Collection of Drafts and Checks
■ Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
■ Commercial Letters of Credit
■ Foreign Credit and Trade Information
■ Foreign Remittances
■ Purchase and Sale of Foreign Currencies
■ Trade Development
■ International Deposit Accounts
COMMERCIAL FINANCE DIVISION
• Inventory Financing
• Account Receivables Financing
• Equipment Financing
WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF ORIENT
MEMBER FDIC
INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

LA East West Players Perform 'Life of the Land'

By DAVID STRANAHAN

The age-old question of youth, "Who am I?," often leads young people to leave their home and roots to explore new horizons, only to find years later that what they were looking for was in their own backyard. These feelings are poignantly explored in Ed Sakamoto's play, "The Life of the Land," currently being performed in Los Angeles by the East West Players.

"The Life of the Land" spends a day with the Kamiya family at a beach park on Oahu, Hawaii, where they have gathered for a family reunion. Spencer Kamiya (Jim Ishida) has returned to Hawaii for a rare visit from the Mainland, where he has lived for the last 21 years, working as an aerospace engineer.

VALUES

Although Spencer's guilt for leaving the islands and his family is the dominant theme throughout the play, the other children of the family also have their reasons for feelings of guilt. Torn between the traditions of the past and the exigencies of the day, the younger generation of Kamiyas face the difficult problem of reconciling the two.

The interplay of three generations portrays three different Hawaiis, each with its own values and beliefs. The oldest generation represents a Hawaii of earlier days, in which the simple joys of life and being close to the earth were valued. The middle generation represents a Hawaii of unchecked growth, where real estate and the tourist trade rule. The younger generation of Kamiyas is one in which the values of the other generations are in conflict. The interplay between generations is at times humorous, often tense, but mostly compassionate.

The play opens with Spencer reminiscing with Maxwell Lim (Keone Young) about the good times they had together in high school. Spencer remembers how Hawaii used to be before the hotels and condos crossed the Waikiki skyline. Wondering whether he should have ever left the islands, Spencer begins to feel his leaving for the Mainland was a selfish junket that hurt his father, who wanted him to take over the family construction business before he died.

His guilt develops throughout the second scene when he is confronted with the fact that the family business has been sold by his older sister, Laura (Dian Kobayashi), who ran the company with husband Toku (Jerry Tondo) after their father retired. Furious over the sale of the business, Spencer is asked by Laura why, if he cared so much about the business, did he leave for the Mainland? This leaves Spencer to reevaluate his priorities and values.

DECISIONS

Despite Spencer's soulsearching about his family loyalties, we never get a developed scenario of what he is really thinking, and instead see a vignette of his sister Debbie (Patti Yasutake) who is at the point that Spencer was years ago. She has a chance to leave Hawaii on a career assignment, but it will mean she must be away from her daughter Lindy (Sala Iwamatsu) for three months.

In the second scene, Sakamoto makes it clear that the decisions we make in our lives not only affect ourselves but the people around us. He also reveals the consequences in our decisions are made without great care.

Spencer's cousin Nobu (Dom Magwili) is a fast-talking politician who sees the future of Hawaii in terms of development and profits. His zealous politiking among friends and family makes for some humorous moments as it satirizes those flagbearers of progress who would break all links to the past. His values are challenged, but unshaken, by his son Daniel (Ken Mochizuki), whose degree in philosophy from the University of Hawaii has led him to yearn to return to the earth and be a nurseryman like his grandfather Aki (Clyde Kusatsu). Both Nobu and his wife Susan (Jane Mandy) see this as an unimportant goal, as they try to "talk some sense" into their son.

Some of the funniest moments of the play occur in the third scene when the older Kamiyas, Fumiko Kamiya (Shizuko Hoshi) and her brother-in-law Aki reminisce about the old days and talk of the changes in Hawaii. Their reminiscing is not a longing for the past, but a reflection of a life fully lived. Fumiko and Aki remember the follies of their youth, and how they never saw past tomorrow.

From "The Life of the Land," by Ed Sakamoto. Standing are Patti Yasutake and Jim Ishida; seated, l–r, are Diane Kobayashi, Jerry Tondo, Jane Mandy, Dom Magwili. (Photo by Emily Kuroda)

BITTERSWEET

But the lifetime that brings wisdom also brings aches and pains. The highlight of the scene comes when the two sing a chorus of moans and groans at all the places that ache when they sit or walk a certain way. The sing-songy timing of Fumiko and Aki is perfect.

Despite its notes of optimism, "The Life of the Land" is a bittersweet story. Though the future may be brighter, the missed opportunities of the past can still haunt us, causing regret and discontent. Sakamoto seems to be saying that the importance of the family is as valid today as it has always been. He also asks us to reevaluate our priorities and our goals: what do we really want from life?

The play, which is making its premiere run with the East West Players, is an extension of Sakamoto's earlier one act play, "Maoa Valley," which centers on the Kamiya family in 1959.

Under the direction of Mako, the East West Players turn in a good performance. The banter between Spencer and Maxwell is delightful in its authenticity of two high school chums recounting the victories and the infamous defeats of youth.

SEARCH

One of the strongest performances is mounted by Clyde Kusatsu as Aki, whose irreverent wit and spice for life keeps a light-hearted edge to the production.

Jerry Tondo as Toku and Sala Iwamastu as Lindy, were refreshing as they brought a feel of joyful innocence to the stage. Both Toku and Lindy seemed content to go fishing and pick seaweed while other members of the family argued about past mistakes and future plans.

One facet of the production that bothered me was the seeming continual flow of cast members on and off the stage. Most of the time it worked well in setting the scene of a family get together at the beach. But too often it was distracting and pulled the attention away from the line of conversation.

Despite this, "The Life of the Land" is an enjoyable evening, one which embraces some of the finer things in life by making us aware that the search for personal gain can keep us from attaining those finer thigns.

"The Life of the Land" runs through August 23, with performances Thursday, Friday, and Saturday nights at 8:00 PM; and Sunday nights at 7:30 PM. East West Players is located at 4424 Santa Monica Blvd., LA. For information call 660-0366. □

Baby Programs at Health Center 4

SAN FRANCISCO — Parents are invited to bring their babies to two new classes being offered through Health Center #4's Healthy Baby Series.

A public health nurse will discuss common illnesses and concerns, immunization needs, and growth and development of preschool children in "Your Child's Health," scheduled for Thursday, August 6 from 6-7 pm.

The second class, "Helping Your Child Learn" will teach parents nursery songs and fingerplays, how to select picture books and records and the use of the library to stimulate baby's learning. The class will be held on August 7 and 14 from 10 am to noon.

These free classes will be held at Health Center #4, 1490 Mason Street. Both classes will be taught in English. To register call 558-3158. □

Angel Island Film Project Seeks Oral, Visual Information

SAN FRANCISCO — The Angel Island Film Project (AIFP) is seeking interviews with anyone who spent time on Angel Island as a detainee or as an employee of the immigration station. The AIFP is also seeking visual materials, such as still photographs and 8 mm, 16 mm or 35 mm film footage which depict the physical set-up of the immigration station.

The AIFP is a documentary film project, launched under the sponsorship of the Chinese Historical Society of America, to detail the experiences of Chinese immigrants who were processed through the island from 1910-1940.

The interviews, visual materials and selected oral histories will be combined with dramatized vignettes of life in the detention barracks of Angel Island to form the basic structure of the documentary. For information or to supply materials, call Felicia Lowe at the AIFP, 431-7999. □

KQED Airs Shows On Indochina Aug. 7

SAN FRANCISCO — On Friday, August 7, at 9 pm, KQED-Channel 9 will air *Update: Cambodia,* a program on the strife in Southeast Asia, followed at 10 pm by *Don't Forget the Khmer,* an hour-long documentary on medical relief efforts at a refugee camp on the Thai-Cambodia border. □

Oakland Chinatown Tour Airs on KPIX

SAN FRANCISCO — A look at Oakland's Chinatown community and its history will be featured on *All Together Now* on Saturday, August 8, at 7:30 pm on KPIX, Cha. 5. Host Edwina Moore will be the Oakland Chinatown tour guide. □

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.

The Mayfair

Delightful Atmosphere

116 Maiden Lane 421-1093

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ARTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

I. 1. Sept. 7-Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong-total 19 days Cast: $2319.00, ½ twin PAN AM

2. Oct. 16-Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Chenchiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - total-28 days Cost: $2467.00 ½ twin PAN AM

3. Nov. 13- Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - total 25 days Cost: $2367.00 ,½ twin

4. Nov. 22- Chinese Bay Area Chrysanthemum Growers Assn - Peking tour Hong Kong/Canton/Kweilin/Peking/Shanghai/Hangchow/Canton/HongKong-total 20 days Cost:$2499.00, ½ twin

II. HONG KONG/CANTON and/orKWEILIN TOUR - Monthly departures-Hong Kong 4 days 3 nights, Canton 4 days 3 nights and/or Kweilin 4 days 3 nights Cost: $1,199.00 , ½ twin (HKG/CAN) and $1,549.00, ½ twin, (HKG/CAN and KWEILIN0 -June 21,28,Jul5 & 12, Aug 9 Sep 13 Oct. 11 Biv 8 Dec. 6 and 20.
Cost $1855.00 @½ twin (Jun-Oct. add $128)

III. JET—ON ORIENT TOUR/(monthly departure)-Pan Am 747: June 28 Jul 5, Aug. 2 Sep 6 Oct 4 Nov. 1 & 29, Dec. 13, covering JAPAN/TAIWAN/HONG KONG
Cost: Plus options as follows: Southeast Asia add $899.00 (7 days 6 nights), Canton 4 days 3 night: $229.00 Canton/Kweilin 7 days 6 nights:$529.00

IV. EUROPE TOUR: 2 weeks for 8 countries-$2399.00 ½ twin, full meals, Chinese/English speaking tour guides and full meals throughout Sep 26, 1981

V. Specials-San Francisco/Hong Kong/San Francisco
A. $720.00, RT, good for 1 year, anytime.
B. $848.00, RT, good for 1 year, booking 21 days period.(Pan Am 747)

VI. CHINA TOUR - Mar-Oct, 1982
Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking etc. Accept bookings now.

VII. LAS VEGAS -Weekend 3 days 2 nights-$149.90 @ ½ twin air, hotel, show, Brunch & fun book. Aug. 28, Sep 18, Oct. 23 Nov 20 and Dec. 11.

VIII. RENO AIR REFUND -$66.00 only (SFO/RNO/SFO) . Cash refund $10.00 plus meals $3.00, only Sat-less $2.00 cash.

We also have cheap fare to LOS ANGLES, CHICAGO, NEW YORK, TORONTO, VANCOUVER, WASHINGTON DC, BOSTON, CALGARY-anywhere in the U.S., Canada and Australia

(PRICES SUBJECT TO CHANGE)

USF Starts Program with Taipei's Tamkang Univ.

By ELAINE FONG

SAN FRANCISCO — The University of SF recently made an agreement with Taipei's Tamkang University to begin an extension program in Taiwan leading to a master of public administration degree from USF.

The USF public administration program starts this fall and expects to enroll 30-40 students. It will be taught by USF faculty at Tamkang University and is designed for local business executives and professionals who wish to study government management.

On the average the program will take one year to complete, depending on the time the individual student needs to complete his master's thesis, according to Dr. Colin Silverthorne, Dean of the College of Professional Studies.

The program will begin at USF with a one-week orientation followed by the first course, Silverthorne explained. Subsequent courses for the Tamkang public administration students will be held in Taipei with USF faculty traveling there to teach one course a month, and the final course will be held on the USF campus. In total, each student will complete 36 units in USF's program.

INTERNATIONAL

As with all their education programs abroad, USF's main objectives for the Tamkang program are to build and maintain a good working relationship between the two universities and to open channels for a good exchange of quality education, Silverthorne said.

With more than 1,500 foreign students on campus, including 63 from Taiwan and 42 from mainland China, and academic programs in many countries, USF has a long history in international education. It also offers a summer language and culture program at Shanghai's East China Normal College, a teachers training college that established an exchange with USF last year.

USF's China program is offered to USF students who wish to study Mandarin and Chinese culture in China for eight weeks. In addition, the participants spend two weeks traveling in China to augment their studies and receive credit for the classes they take, Dr. Hartmut Fischer, Associate Vice-President of Academic Affairs, explained.

"The China program is a type of exchange program," Fischer said, adding that last year USF hosted three visiting scholars from China and that several USF faculty have studied and taught in Shanghai.

First and foremost, USF is an educational institution and not a political one, Fischer noted. The USF relationships with Tamkang University and East China Normal College are maintained separately, and therefore do not conflict or present problems, he said. "We can provide educational services to both in a very good way," Fischer added. □

Chinese American Assoc. of Commerce Meets August 14

SAN FRANCISCO — The Chinese American Association of Commerce (CAAC) is hosting a general membership meeting and banquet on Friday August 14 at Louie's on 1014 Grant Ave. Members, their families and friends are welcome to attend. The meeting begins at 5 pm. No host cocktails will be served at 6 pm and the inauguration ceremony and dinner begins at 7 pm. Reservations must be made before August 7.

Tickets can be purchased at Gin Wah Co., 656 Grant Ave., M & J Co. 952 Grant Ave., and New China Book Store, 642 Pacific Ave., or by sending a check to CAAC, 520 El Camino Real, #840 San Mateo, 94402. □

Health Center 5 Offers August Immunizations

SAN FRANCISCO — Health Center 5 is sponsoring an Immunization Month in August for parents to bring their children in for back-to-school or routine immunizations. Tests for polio, diptheria-tetanus, German measles, mumps, and tuberculosis will also be available. There is a $1 charge, and parents must accompany children. No appointment is needed. Hours are 8:15 to 11 am, 12:45 to 4:15 pm on Mondays through Thursdays; Friday clinics open at 9 am. Health Center #5 is located at 1351 24th Av., between Irving and Judah Sreets. For information, call 661-4400. □

Business Women Meet Aug. 12 In Chinatown

SAN FRANCISCO — The American Business Women's Association will hold a get-acquainted dinner on August 12, at 5:30 pm, at Louie's of Grant Avenue, 1014 Grant Avenue. The Chinatown chapter of ABWA is working towards becoming a charterec chapter of the association.

ABWA is a non-profit nationa association founded in 1949, tc meet the needs of the now more than 36 million American women in business. ABWA seeks tc improve employer-employee rela tions, keep members informed oı new business techniques, anc increase their confidence and effi ciency. Scholarships, whicl totalled over $1 million in 1980 are also offered to qualifiec women.

Earlier this year, the nationa headquarters of ABWA designatec the Millbrae chapter as sponsors tı form a SF Chinatown chapter o ABWA.

Reservations for the August 1: dinner are $10, including tax an tip. For information, call Jennife Quock at 665-2755, or Rit Weaver at 781-6183. □

Grand Opening. Five furnished models.

The Price.

Garden condominiums in San Bruno from $52,990. Below market financing.

Introducing the perfect plan to drive down the higher costs of living in San Francisco.

The Place, in nearby San Bruno, is just the place to escape runaway prices. Without running too far.

Because we're only about a ten minute commute from The City. With two free-wheeling freeways all the way.

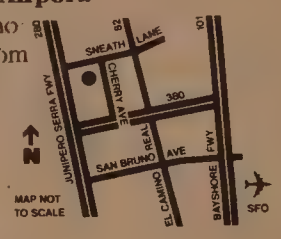
And we're priced from $52,990 to $85,490.

A year-round resort.

But it's not just how much you may save, it's all the nice things you'll be getting. In The Place you'll find you'll be surrounded with recreation in all its forms. Four pools. Tennis courts. Spa. A gym. A party pavilion. And many other fine living features.

5 minutes to San Francisco Airport.

To visit The Place in San Bruno take either Sneath Lane east from Fwy. 280 (Junipero Serra) to Cherry Ave., or take Hwy. 380 (Portola) west from Fwy. 101 to Cherry. Ph. (415) 872-0770.



The Place

WARMINGTON

California Homebuilders Since 1926

Mr. T's RENO OVERNIGHT SPECIAL

$32 PER PERSON DBL. OCC. SINGLE FOR ADD. OF EXTRA CHARGE.

$25.50 FOR SR. CITIZENS 62 & OVER PER PERSON DOUBLE OCC.

EACH PERSON RECEIVES $47 BONUS INCLUDES $30 CASH

Wed. Departures/Tahoe

MID-WEEK DEPARTURES FROM DOWNTOWN S.F. & OAKLAND

OAKLAND 652-7366 SAN FRANCISCO 362-LUCK RICHMOND 232-5544

30% effectve annual rate

Now you, too, may benefit from changes in California law which allow individuals to receive high interest.

We screen borrowers carefully to secure high interest loans for you. Loans we arrange are secured by trust deeds on valuable real estate at no more than 70% loan to net value.

Our minimum loan is $50,000.00.

Just phone: (213)474-7660

A California Loan Broker

Consolidated American Mortgage Corporation

SAN FRANCISCO VIEW PROPERTY FOR SALE

14 th Avenue & Quintara Street

Block 2204 lots 1,28 and 31

Minimum Bid: $600,000

Approximately 24,000 square foot parcel with excellent view. Sloping, buildable land improved with one single-family dwelling.

BID OPENING

October 1, 1981 - 10:00 a.m.

Room 30 - 170 Fell St.

All bids must be accompanied by a cashier's or certified check in the amount of $60,000.

SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROPERTY MANAGEMENT OFFICE

565-9360

Unbeatable Prices!

7 COURSE ITALIAN DINNERS

• Antipasto • Salad
• Soup • Pasta • Entree
• Coffee • Dessert

CAESAR'S RESTAURANT

Bay & Powell Sts. S.F.

989-6000

Closed Mon. Valet Parking

El Sobrante

RARE OPPORTUNITY

11¾% INTEREST

New Homes In EL DORADO GARDENS

See these new homes at the end of Santa Rita Rd. in close-in El Sobrante. Take San Pablo Dam Rd. to May Rd. to Santa Rita Rd. to model homes.

Open 11-6 Daily

Ph: 223-2563

eve. (707) 996-1628

Tours of LA Chinatowns Outline Early Contributions

By DAVID STRANAHAN

LOS ANGELES — Local dignitaries and celebrities were on hand July 18 to kickoff "Chinatown Los Angeles: Yesterday and Today," a series of walking tours through historical sites of Chinatown. Presented by the Chinese Historical Society of Southern California, the tours are a part of the city's bicentennial celebration.

SIGNIFICANT

The society is offering two tours, each emphasizing a different period in the history of Chinatown. The Early Chinatown tour visits the three major sites that were Chinatown from 1860 to the 1930s. The New Chinatown tour follows the streets and alleyways of today's Chinatown which was developed in 1938.

"We hope that the tours will develop a deeper appreciation of the Chinese contribution to the local area, and that contribution is very significant," explained tour project manager Charles Wong.

Both tours are preceded by slide shows detailing the Chinese contribution to the growth of LA. Materials for the presentation were collected from over 200 individuals as part of the Society's Oral History Project. "We have some good finds from individuals from their own family scrapbooks," says Wong.

Planning for the tour project began over a year ago to coincide with the city's 200th birthday. "We wanted to do something of value for the bicentennial this year, that means doing something for the public," explained Wong. "As a historical society we are doing other things of value, but they have low profiles. We wanted something where we would interface with the public," Wong continued.

BUILDINGS

The tours, which are free to the public, will run through November. Docents of the Society lead tour members to sites of historical importance explaining the significance of the Chinese to local history.

"The points of interest were chosen because of Chinese usage of those buildings; because of their cultural, social or historical usage," Wong explained.

The Early Chinatown tour leads visitors from the El Pueblo site of Chinatown, where Shung Doon Quan opened the Grand Star Restaurant in 1860, the first in the area; through the site of China City, built in 1938 as a tourist attraction.

Docents explain to tourgoers on the New Chinatown tour the significance and origins of various benevolent associations and other culturally significant institutions.

"People are interested in knowing more about the Chinese," noted Wong. "Chinatown has great identification. You show a picture to someone and they know it's Chinatown, so it doesn't take much for people to want to know more beyond what they already know, or think they know," continued Wong.

Despite interest in the Chinese, Wong feels that, "Most people are unaware of the history of Chinese Americans. We don't look at history like other cultures, we're a young society so we look for the now and the future; we don't look into the past."

PRODUCE

"The Chinese were significant in the produce industry at the turn of the century, they were the principle and only source of produce," Wong explained. "When Los Angeles was connected to the East by Chinese workers on the Southern Pacific Railroad, Los Angeles just kept growing and growing."

Though contributions to the railways are known, later developments are less familiar. "With the exclusion law, the history became more ghettoized, and we don't hear much about the internal history," Wong said. "When people leave the tour they will have a broader breadth of knowledge if not a more insightful one."

The project, which has been endorsed as a bicentennial event by the Los Angeles 200 Committee, has been unable to obtain funding from the committee because of a funding shortage. Although the planning costs were supported through a grant from the California Council for the Humanities, the Society must support the tour programs as well as other projects through its own fundraising efforts.

With a membership of 200, the Society is busy trying to preserve the past. "Our Society represents probably the last generation that will either record or preserve historical sites, because afterwards there won't be the living tie with the early history," Wong noted.

The Chinatown historical walks were begun July 18, when a special ceremony was held. Above are (l–r) project manager Charles Wong; Chinese Historical Society president Chuck Yee; LA 200 Committee executive director Jane Pisano, and El Pueblo Park senior director Jean Bruce Poole.

Wong fears for the future of historical landmarks in Chinatown because of the current accent on development and a lack of appreciation for historical structures.

"We hope the tours will activate and encourage a greater depth of interest in the local Chinese American history," says Wong.

The tours are scheduled on Saturdays through November. For information concerning tour reservations, write to: Chinatown Los Angeles Tour, 214 N. Avenue 66, Los Angeles, Ca. 90042; or call (213) 256-8330. □

Charles Y. Lee Wins USF Grant

SAN FRACISCO — Chairman Charles Y. Lee of the Seaside Art Commission, artist-educator for the Salinas Union High School District since 1958, and adult school teacher for many years in the Monterey Peninsula and Salinas, has been awarded a graduate fellowship by the US Dept. of Education to pursue a doctoral program of studies in Bilingual Multicultural Education at the University of SF, beginning in September, 1981.

Senate Confirms Arthur Hummel As China Amb.

WASHINGTON — Arthur W. Hummel Jr. was confirmed by the Senate last Wednesday as US ambassador to China. Hummel is a career foreign service officer from Maryland. The Senate also confirmed three other ambassadors nominated by President Reagan, as well as two appointments with the rank of ambassador.

CLASSI-AD

CHILDCARE AND PRESCHOOL OPENINGS
Sunset District
Teacher: 4 hrs childcare, 4 hrs after school care. Plans and implements curriculum for 8-10 children, Some Cantonese/English dominant. $4.50/hr. Credential or ECE permit preferred. Teacher's aide: 4-8 hrs daily. Strong in art or science. M/F. English dominant speaker. $4.08-$4.25/hr.
For more information call Miss Lee at 665-4212 between 10am and 2 pm.

Banking/Savings and Loan
BRANCH MANAGER
Capital Federal Savings is seeking a branch manager for our South Hills Office. Will direct and be responsible for savings growth and development. Minimum 5 years experience required. Send resume and salary history to: CAP FED, PO Box 13326, Sacramento, CA 95813 Attention: Personnel. EOE

FOR RENT
$2500 brand new 3 br/2½ ba tnhse. Fabulous views, 2 private terraces, hdwd flrs, frplc, AEK, garage. Call Hui 788-9000

DENTAL LABORATORY MESSENGER
English speaking pickup & delivery person with valid drivers license. Opportunity to learn dental laboratory trade. $3.50 per hour. Call 986-6183.

LOVING BABY SITTER needed full-time for our 7 mn. old child. Live -in preferred. Salary plus room & board. Lakeshore area in Oakland. 396-4510 days or 835-2620 eves.

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. $20,000 TO $50,000 plus per year. Call 1-716-842-60000 Ext. 5124.

POLICE OFFICER
Town of Tiburon is accepting applications for this position. Only lateral transfer individuals will be considered. Current salary range is $1,399-$1,700 per mo. with post incentive available up to $85 per mo. Benefits include town contribution of $148 per mo. towards group medical, dental, life and accident insurance programs; sick leave accrual at 12 days per year, vacation accrual at 12 days per year, 11 paid holidays per year, uniforms provided. Entire salary and benefit package subject to renegotiations effective July 1, 1981. For application and further information, contact:
Tiburon Police Department
1155 Tiburon Blvd.
Tiburon, CA 94920
435-2526
Apply by Aug. 21, 1981.
EEO/AA Employer

SECRETARY/ general office with 2 to 3 yrs. experience. Contact Lin at 398-3023.

Wanted: MASTER TEACHER, MA in ECE/5yrs exp. Head Teacher, College Degree Elem/ECE, 3 yrs exp. Teacher, College Degree/ECE/CDA, 3 yrs exp. Teacher Assistant, High School Diploma, 2 yrs exp in institutional Food Preparation. Van Driver, Valid CDL/Excellent driving record, Must know San Francisco.
Resumes ONLY to:
SF Head Start
990 Geary, Suite 112
SF, CA 94109
Deadline: August 7, 1981

FOR Seattle area, child care, housekeeper, live in, no cooking. Top salary and working conditions for right person. Private quarters, other help kept. Prefer mature person. References required. Telephone collect (206) 363-4891.

COUNSELOR. Screen, place youth on jobs. Counsel, develop jobs, workshops. P/T, 1-5, $460/mo.Chin/Eng required, Viet. preferred. Resumes by 8/14 to CYC-JOBS, 1693 Polk St., SF 94109.

SECRETARY CLERKS
Minimum 1 year secretarial experience. Must type 60 WPM, shorthand 80 preferred. Openings in industrial Relations, Advertising, Buying, & Credit Department. Excellent Benefits. Call Julia Bluford, (415) 271-7252 for an interview.
THE CLOROX COMPANY
1221 Broadway
Oakland, CA 94612
An Affirmative
Action Employer

NURSE (relief): Flexible schedule, work in day health centers w/ elderly. Call Pat Wong, On Lok Senior Health Services for application, 989-2578.

RECREATIONAL THERAPIST/ACTIVITIES DIRECTOR: F/T, Chinese/English speaking preferred, work w/ elderly, Call Pat Wong, On Lok Senior Health Services, for application,989-2578.

ASSISTANT
Safety/Security
CETUS, a leader in biotechnology, has an opening for an assistant to give general support to our corporate Safety/Security department. Will help monitor conditions and participate in corporate safety program. Bachelor's degree in Science or Industrial Hygiene and 1 to 2 years' lab experience preferred. Minimal typing, must be organized and able to work independently. Excellent benefits plan. Please apply in person or send resume to:
CETUS
600 Bancroft Way
Box EC 145
Berkeley, CA 94710
equal opp'ty employer

SECRETARY for hectic statistical research project. Adaptable & sense of humor a must. Type 70 wpm, will train WP. $1,150 -$1,250.
WORD PROCESSING OPERATOR, NBI 3000 for hectic statistical research project. Adaptable & sense of humor a must. FT position to become PT in 6 mos. Type 65 wpm. 6-12 mo. exp. $1,150-$1,250. Send resume to: NCCD-Personnel, 010-81, 760 Market St., #433, SF 94102. EOE.

O/M 25, 5'4 hi self-esteem, assert, advtrs, gd humor, profsnl, sks rlshp w/lady of like qualities. E/W ad # 10, 838 Grant Ave, Ste 307, SF 94108.

Openings soon!
Deputy Sheriff, S.F. Sheriff's Department. 40 hrs. week, $20,000 yearly, no previous work experience necessary. Minimum age 20 yrs.; high school diploma or G.E.D. required. For information call 558-5194. MICHAEL HENNESSEY, SHERIFF.

BOOKKEEPER
Full-Time, Permanent
Minimum 3 years experience with manual bookkeeping background including payroll preparation, 10-key by touch, high-school diploma; experience with converting manual to computer GL system desireable. Duties include posting to GL and subsidiary journals, cash receipts, A/R, payroll, assist in financial statement preparation, etc.

Salary: $13,500-$14,500 plus liberal fringe benefits. Send resume to: Accountant, KVIE-TV, P.O. Box 6, Sacramento, CA 95801 Deadline: 5:00 p.m. August 10, 1981 EOE/AA No phone calls please.

PART- TIME, bi-lingual (Chinese/American) activity assistant for nursing home with Canton and/ or Sumyap speaking residents. Contact Loretta 922-5085.

INVESTMENT COUNSELOR
For second mortgage co. We are interested in someone who wants to earn $30,000 commission per year plus. Leads furnished. Real Estate license required. Call Bill West, 352-2660; East Bay Mortgage, 400 Estudillo, San Leandro. BRKR

ST. MARY'S HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
450 Stanyan St., SF, CA
(415) 668-2180
Built on a rich heritage since 1857, St. Mary's Hospital, San Francisco's only Catholic hospital, anticipates and is committed to the challenges of the future. You too can keep pace with the changing needs of our ethnically diverse community by becoming a vital member of our medical, surgical and psychiatric health care teams.
An Equal Opportunity Employer

Univ. of Calif. Cooperative Extension
LOS ANGELES COUNTY DIRECTOR
Career position available as administrative head of outreach education program. Securebudget, recruit/train staff, establish goals. Assure affirmative action. M.S. in agriculture, home econ, education or behavioral science plus Extension-type experience or admin. desired. Contact: Academic Personnel, Coop. Exten., Univ. of Calif., Berkeley 94720. Closes: 8/7/81. Refer to #8071-R.
Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H

EVENTS

FRI., AUG. 7, 7:30 p.m.
"Oriental Costume," lecture by Nancy Z. Kotch, Fiberworks, 1940 Bonita Ave., Berkeley. $3/general, $2/members, 548-6030.

FRI., AUG. 7, 7:30 p.m.
"Life and Love in Lanzhou," lecture by John Moe and Xiao Yan, US-China People's Fdshp. Assoc., Fort Mason, Bldg. B Rm. 340, Bay & Laguna Sts., SF, 863-0537.

SAT., AUG. 8, 9 am - noon
'Training Careers in Business,' workshop, 3333 California St., SF, $15

SAT., AUG. 8, 8 am - 4 pm
Chinese Little Olympics sponsored by Chinese Comm. Center of the Peninsula, at Foothill College Tracks, 12345 South El Monte, Los Altos Hills. (493-2133 or 408-968-5496)

SAT.AUG. 8, 9-11 a.m.
Immigrant survival course: How to manage money, Cameron House, 920 Sacramento, SF. free

SAT., AUG. 8, 9 am to 7 pm
Chinese Hist. Soc. trip to Sacramento, inc. State RR Museum and other sites. $22 including lunch. Call 362-3119 for reservations.

SAT. - SUN., AUG. 8-9, 10am - 5 pm
Farmers' Fair, Pier 2, Fort Mason

SAT., AUG. 8, 10:30 am
'China: The Enduring Heritage,' series of history films presented by the Soc. for Asian Art, at Asian Art, at Museum, GG Park, SF. Series continues on Aug. 15, 22 & 29. Free to museum visitors.

SAT.-SUN., AUG. 8-9, 11 am-5 pm
Nihonmachi Street Fair, Post St. between Laguna and Webster, entertainment in Japan Center Peace Plaza, SF. (465-3271)

MON. AUG. 10, 7:30 pm
Bay Area A/PA Advocates of CA meeting, C'town YMCA 855 Sacramento St., SF.

WED., AUG. 12, 6:30-10 pm
Nat'l Asian American Telecommunications Assoc. meeting, Far West Laboratory conference 1855 Folsom, SF. Call Eliza Chan at 398-8212.

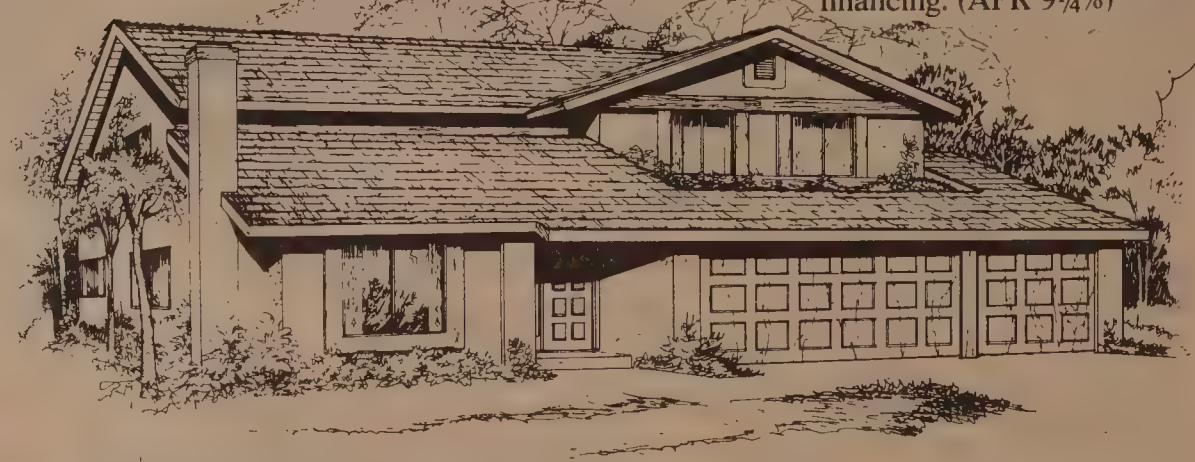
SAT, AUG. 15, 11-12 noon
Magic show, animal display, Wu Yee Center, 571 Vallejo, SF. free

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

GRAND OPENING!
OPPORTUNITY!

These beautiful single-family detached homes have 3 and 4 bedrooms with 2 and 2½ baths plus 2 and 3 car garages offering the optimum in gracious living.

8.95% fixed rate 30 year financing. (APR 9¼%)



Opportunity! Great Location

Live in the heart of the Bay Area! Enjoy unmatched convenience. BART, AC Transit, I-80, and the wonderous Hilltop regional shopping center with over 150 stores and ice rink. You're minutes away from everything!

Opportunity! King-Size Lots!

Your Willow Glen 2-story and ranch-style home sits on a 10,000 sq. foot lot! Plus! See the beautiful features galore that make these homes a truly wonderful place for your family.

Opportunity! Fantastic Financing!

8.95% financing for 30 years! You can save thousands of dollars. Ask us for details. **Priced from $151,950.**

Don't Miss This Fabulous New Home Opportunity

See our model homes today. See why Willow Glen is indeed, the way you always wanted to live.

Willow Glen

Directions: From I-80 turn West at San Pablo Dam Road. Turn West one block to Willow Road then turn right to Cedarwood Court and Willow Road. Sales Office: 2 Cherrywood Ct. Phone (415) 236-3400.

A development by Whitecliff Homes Paul C. Petersen

SPECTACULAR VIEW SEACLIFF HILLS OCEAN LOTS

Located on the southern tip of the prestigious and exclusive Palos Verdes Peninsula. Delightful climate & ocean breezes. Only a few such lots left anywhere on the Southern California coast. These lots will increase significantly in value as the supply is exausted. Financing available. Prices start at $190,000. On Palos Verdes Drive South, one fourth mile west of Palos Verdes Drive East. Sales office on site open daily. Broker cooperation invited.

Roberts Realty 213/541-9950

OCEAN LOTS

Capitola
Santa Cruz County

5 beautiful lots—Lovely Pine Trees—Price range from $150,000 to $350,000 depending on location and vistas. Will sell individual lots or take less for package.

By owner. (415) 948-9893.

EARN 19% TO 20% AND HIGHER*

Secured By Trust Deeds
6 mo. to 3 yrs.
Keogh & IRA Plans Available

Medallion Mortgage Company has been in business since 1958. Over the years we have loaned over a billion dollars secured by California Real Estate. We are presently servicing over $50,000,000 in real estate loans for various investors, including:

- Private Investors
- Government National Mortgage Association
- Federal National Mortgage Association
- Federal Home Loan Mortgage Corporation

MEMBER, CALIFORNIA MORTGAGE BANKERS ASSOCIATION
MORTGAGE BANKERS ASSOCIATION OF AMERICA.

MMC Medallion Mortgage Company

Santa Clara
3600 Pruneridge Avenue
Santa Clara, Ca. 95051
(408) 985-1009

Fairfield
827 Missouri St.
Fairfield, Ca. 94533
(707) 422-6565

Concord
4991 Clayton Rd.
Concord, Ca. 94521
(415) 686-0102

*Yields Vary With Each Trust Deed And When Prepayment Penalties Are Earned.
A Licensed California Mortgage Brokerage Firm.

BUSINESS

OAKLAND

DINNER HSE Piedmont Ave. E. fish specialty, Sharp decor. Ann gr $210,000 owner fin COIN-OP Indry Oakland ann gr $38,500 owner fin DUPLICATING & printing. 3 blks to U.C. Berkeley Ann gr $350,000 owner fin

MARTHA M. HOOD BKR
525-1714
838 Solano Ave. Albany,
CA 94706

NORTHERN CALIF

REST. Seats 60, excellent family operation. Clearlake, CA. Long estab, bus. Country living. Good gross. Asking $135,000. High assumables, low down. incl. real estate. 707-279-4974. 3945 Main Kelseyville, CA. 95451.

NORTHERN CALIF

RESTAURANT, BAR & REAL PROPERTY. Growing Grass Valley. New interchange between Hwys. 49 & 20 will be adjacent to property. Lrg bldg., upper floor unused-potential! $687,000. (415) 459-3349, eves: 383-3156. 555 Francisco Blvd. San Rafael, CA 94901

MOTHER LODE

BAR — RESTAURANT Land & building on Hwy. 108, same bus. for 30 yrs. newly remod. Owner anxious $375,000.

7 UNIT MOTEL + Ofc. or res. 1/2 ac. on Hwy. 108, pool, gar. newly remod. $185,000.

16 UNITS Older, in Sonora. Gross $ 30K net $21K equity $55K. Owner will trade. $210,000. Call Ken Carper Realtor 209-532-5588, 3429 Mono Way, Sonora, CA 95370. 209-533-3707 eves

WASHINGTON

500 acre farm Northeastern Washington, producing sod commerically. Excellent return on investment.

Log home manufacturing facility in central Washington. Low overhead, good return.

Several good grocery stores available, 3,000 to 20,000 sq. ft.

Camerons' II Inc.
P.O.Box 4114
Federal Way, Washington 98003
(206) 838-2850 or
(206) 952-4486

NORTHERN CALIF

Restaurant - seats 50 ideal family operation, located on busy main street in Red Bluff, CA. Excellent potential for good restaurant operator. $20,000 will handle everything. Owner want's retire.
Call or write
916-527-8769
607 Main Red Bluff, CA 96080

NORTHERN CALIF

GROCERY & Meat Market nr Redding. Price to sell. 1980 gross; $486,000. $110,000 assumable at 9% int. 4500 sqft bldg plus mobile home all on 3.2 ac. Asking $250,000 Ask for John, eves: 916-365-3888. Anderson Realty 916-365-3712 2242 North St, Anderson
CA 96007

NORTHERN CALIF
CONVENIENCE STORE

1 or the busiest stores in Mount Shasta. 3 businesses in 1. Gasoline, groceries, Greyhound depot. Price includes, bldg, fixtures & improvements. Excel. terms, low low interest. $110,000 + inventory. Fishing/ hunting/skiing area. Call us now, 916-926-3831. North State Real Estate. 403 N. Mount Shasta Blvd. Mt. Shasta,
CA 96067

NORTHERN CALIF

Country store/garage with Exxon Station. Beer bar with pool table & games. Covered beer garden, seats 75. 2 bdr apt above store+ separate 3 bdr home with ponds & gardens, in histdric mining town. Owner financing available at 12%.
Call or write
916-272-3347
or
916-273-0923
Box 627
Rough & Ready, CA 95975

NAPA
COUNTRY INN

On Approx 1.9 acres, elegant 1870 Gothic revival Victorian. 10 rm 51/2BA. Inn + cottage. Operating 7 bed & brkfst rms. Zoning conformance. Use permit allows 8 additional units. Antique furn, all equip, included $650,000 cash.
Savidge & Co. 707-963-9604
1341 Main St. St Helena 94574

LAKEPORT

RESTAURANT-country motif, major shopping ctr, B&W, lunch & dinner, good lease, asking $100,000. submit.

LAKEFRONT-fast food restaurant, B&W, good lease, operating, $35,000. REST-shopping ctr loc., low rent, operating, $52,500. Agt 707-263-5806
1054 N. Main, Lakeport,
CA. 95453

MONTEREY COUNTY

lg, camp ground 39 acs on river, 19 cabins + home, rest bar, full liquor lic. trailer sites, & RV sites, good cash flow to new owner. Near carmel. Price $825,000, down $175,000, gross $208,000. EZ Fin. 408-659-5153 Owner Agt. P.O. Box 737. Carmel Valley, CA 93924

REAL ESTATE

PARAISO PARK
MENLO PARK

Is a collection
of six distinctively
luxurious and
formal residences

Only 5 left

We have created an outstanding living environment of exceptional beauty within a community offering a quaint mediterranean village atmosphere with security, comfort, and carefree maintenance. The three different interior plans have 3 bedroom, master bath, 2nd full bath, powder room, formal dining room, living room and kitchen.

Living areas from 2,072 to 2,207 sq.ft. Priced from $514,000 to $545,000.

Open weekdays from11 to 4
weekends 12 to 5
1309 Crane St., Menlo Park
(415) 341-8000 or 325-5872
Write or Phone for Brochure
A CV DEVELOPMENT CO.
PROJECT
9¾% Interim Financing
1½ to independent brokers.

FINANCING* FLEX

GIVES YOU THE MUSCLE TO AFFORD THE HOME YOU WANT.

FLEX INTEREST.

Gives you the privilege to *change* your interest rate anytime within *one year* after escrow closes. Rate down? You've got it. Rate up? You've got what others can't get.

FLEX REFINANCING.

Whether or not you opt to change your rate, you may *refinance* your home loan—even pay it off completely—with no *prepayment* fee. Should rates drop over the next *two years*, you can take advantage.

30 DAY PROTECTION.

Flex Interest and Flex Refinancing privileges are subject to escrow closing within 30 days from purchase. Think you can't? Yes, you can—even if you have a home to sell and especially if you currently have a FNMA, FHA or VA loan. FLEX! Now, you have the muscle.

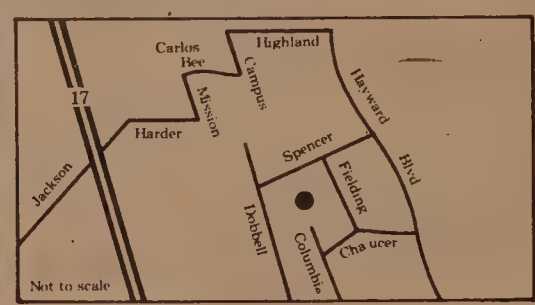
FAST FLEX.

30-year fixed rate loans at
12.9%
(13.25% A.P.R.)
available for first 2 years to qualified buyers, with remaining term of loan at current market rate.

VIEW. In the hills above the Bay, College Heights overlooks the campus of Cal State Hayward. Near BART, schools, shopping, San Francisco and Oakland international airports for business travel. **VALUE & VARIETY.** Spacious interiors. Air conditioning and gated fencing included. Generous lots. Six floorplans to select from.

27075 Columbia Court, (415) 581-5551. Three & Four Bedrooms. Single, Split & Tri-level. Models open 10 to dusk.

Argonaut. Plan 2080.



$146,000 to $209,000

Driving: From the San Mateo Bridge or Nimitz Fwy. (17) take Jackson St. (Hwy. 92) east to the first signal, Harder Rd. Turn right, following Cal State sign (onto Harder) to Mission. Go left on Mission, right on Carlos Bee, left at stop sign, left again at next stop sign. Right on Highland, right on Hayward approx. 1 mile to entry.

College Heights

Prices effective date of publication subject to subsequent sale. No Homeowners Association fees.
Financing offered by Home Savings and Loan Association.
*This is a limited offer and may be withdrawn or modified at anytime without notice.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

FOUR NEWLY- CONSTRUCTED CONDOMINIUMS OWNERS WILL FINANCE AT 13% FOR 3 YRS. Tasteful touches normally associated W/ single family homes. Tall ceilings, decorator wallpaper and more. Two master suites; some W/ lofts. Private sundecks, enclosed garages. $576,000. Eves. 461-5082. OFFICE 457-8080. SCOTT-Mc CALL REALTORS.

OAKLAND

EXECUTIVE PENTHOUSE Contract of sales $200,000, $10,000 down-$1900 per mo. Tastefully decorated. Fantastic view. Adjacent to Piedmont 15 min to S.F. & U.C. Berk. 3 bdrms 2 ba, form din, frplc, decks for outdoor entertaining.

INCOME PROPERTIES
One 5 unit & one 6 unit bldgs. Metered, flexible financing available $250,000 each.
579-0891 or 579-7503. 1450 Broadway, Burlingame, CA 94010

VICTORVILLE, CALIF.
INVEST IN RENTALS
PLUS ACREAGE
Located in Southern Calif.-high desert. Close to shopping ctrs. 2 rentals + ranch house on 20A. Fruit & shade trees, plenty of water. Too many amenities. Offered by owner. $50,000. dn. OWC 1st @ 14%. $125,000. Call (415) 684-2593 af6. Rt 1 Box317, Brentwood, CA 94513

BELMONT HILLS

VIEWS SAN FRANCISCO & BAY

5 BR, 3 BA. fam. rm. 1dry. 2 frpl. Dbl gar. patio decks trees. Qual. custom home 3800 sq.ft. Quiet cul-de-sac, immaculate. Rdy. to move into, ownr. financed. 12% int. no prin or intl. in 1981 $312,000 low dwn. (415)593-6388 1936 Oak Knoll Dr, Belmont, CA 94002

5-20
ACRE PARCELS

Ready to go now, and at unheard of prices and terms. Between Jackson and Angels Camp. Electric and water systems, fireplugs, etc. all in. (No bonds.) Beautiful roads- gorgeous homes are now under construction. Fantastic views and heavily treed. Many ponds throughout.

- 5 acres with view	$29,900
- 6.3 acres, pond	$33,900
- 7.1 acres, meadows	$34,900
- 6.5 acres on highway	$33,900
- 9.8 acres, view	$38,500
- 5.4 acres on cul-de-sac	$35,750

10 other parcels to choose from. This is a first time offering at these prices. Investors and builders should investigate. Broker participation is encouraged. Any of these parcels can be purchased as low as $2500 down, with low interest. 209-223-0156 By Owner. 41 Summit, Jackson, CA 95647

7.2%

EFFECTIVE INTEREST RATE

Quality 2 bdrm., apt. units in superb cond. Complete mgmt. package. 25% Down, balance at 7.2% effective interest rate. High demand area of Concord.

DUPLEX — $125,000

6-PLEX — $300,000

INVESTMENT IDEA: Trade in your rental houses.

BRUNO REAL ESTATE CORP.
1250 Pine St., Ste. 303, W.C.
932-8787

REAL ESTATE

WINDMILL HEIGHTS

41 view lots
Quarter acre to 2 acres +
From mid $60,000's
(415) 651-3521
or
(408) 279-0383
Mission Blvd. at Curtner E. of 680
On-site information noon-8 p.m. daily

TAHOE CITY

Sunny lot, ready for building, Solar home plans incl. $59,000. FURNISHED TOWNHOUSES $92,000-$98,500-$108,000.
4BR.2BA. CHALET - $129,500 3BR 2BA. fam rm, gar. $136K TAHOE NORTHSHORE RLTRS
916-583-0284
P. O. Box 7980 Tahoe City, CA 95730

HAYWARD

10 UNITS
Excellent Hayward location. 1 3 bdrm and 9 2-bdrm units. No rent control. Great condition. Assume 1st loan at 10¾ %. Full price $389,950. Pat Bitz, agent, 489-0497, 2616 Hilton St., Union City, CA 94587

ALBANY
House for sale. 2 bdrm plus family room, 1½ baths, S.F. view, owner will carry loan. 739 Pierce St, 234-6005 or 237-5102.

4 PLEX PINOLE

Prime 2 bedroom units approx. 7 years old. Assume low first 7.75% interest. $60,000 down. Owner will carry 2nd.
Call or write
Deanza Real Estate
Mrs Simmons
415-223-7171 days
or
415-223-9754 eves
4300 Appian Way, El Sobante, CA 94803

SAN FRANCISCO

Desirable Marina District near the exciting Union St. area and transportation downtown. Beautiful, newly built duplex in modern Victorian style features a penthouse, decks, Bay views, energy efficiency, and four car parking. $510,000. terms negotiable. (415) 285-9797 or 566-7544. Open Sundays noon to 5 pm. 1465 44th Ave, S.F. 94122

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

BERKELEY HILLS
Claremont Canyon contemporary home, designed by Benson Ford. Incredible San Francisco Bay and canyon view. Close to UC campus. Lots of redwood and glass with beautiful oak floors throughout Many custom amenities-complete security system, 2 fireplaces, 3 Br, 2 Ba, breakfast room, family room. By owner—Principals only—Price $295,000. Assumable loan. (415) 848-1558.

LENDER'S PROPERTY LIQUIDATION SALE
12 Newly completed condo units w/22 additional units previously approved & almost ready to go. Average 1450 sq. ft. view units Vallejo.
Price $1,167,000 Cash
Lender willing to consider some financing with other properties as security. Details avail. upon request from Development Credit Corp., P.O. Box 839, Lafayette, CA 94549.

MANTECA
NEW HOMES
Small or Large. $62,950 up Good Financing. Union Rd. nr Northgate Dr. Open 1-5 Daily. Model phone 209-823-8603.
Exclnt. 2 story home on 10 ac. Irrigation, close-in. $210,000.
ESTATE LOTS. Next to Golf Course $35,000 and up
SILVA REAL ESTATE
(209) 823-1734. 1395 N Main Manteca,CA 95336.

NORTHERN CALIF FOR SALE BY OWNER
Approx. 800 ft. lakefront property on 6 acre semi-private lake. 10 min. from downtown Grass Valley on paved road. Approx 2400 sq. ft. older home recently remodeled (includes new plumbing and electrical) 3 BDR, 3 BA. All On 8 acres (3 separate parcels) $279,000.
(916) 272-8097 evenings
11384 Mirror Lake Ct.
Grass Valley, CA 95945

PALO ALTO

Like new, Beautifully remodeled architect designed 4 bedroom 3 bath house in choice location. Separate rear building ideal as study or playroom. All new kitchen and bathrooms, All new top-of-the-line G.E. appliances including washer and dryer. All new floor-coverings throughout. $455,000.
C.L. Kirk Owner/Agent
(415) 322-7885 or 323-2145
1330 University Dr #52,
Menlo Park, CA 94025

Artist's Conception

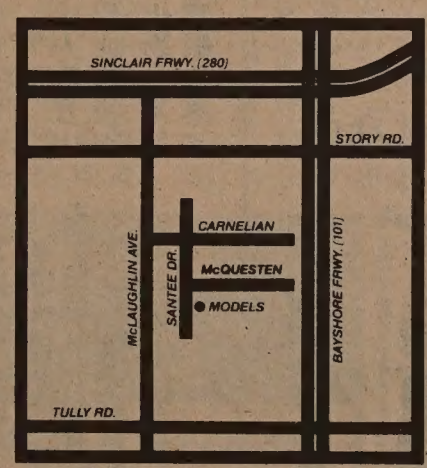
The Smartest $3,290* You'll Ever Spend!

Builder will Pay All Closing Costs!

Cut the high cost of buying a home. Just $3,290* moves you into your own 2 bedroom condominium and puts your hard-earned dollars to work! Perfect for the first-time buyer looking for a foot-hold in a tight money market—or the retiree who wants ownership, plus freedom from the responsibilities of yard maintenance! Choose a one or two-story floor plan with all-electric kitchen, built-in appliances, wall-to-wall carpeting, energy conservation features, enclosed garage, smoke detectors and many more no-cost extras. Located in the heart of San Jose near shopping, job centers and easy freeway access!

Santee

Homes start from just $64,990.



Take Hwy. 101 to Story Road. West on Story Road, left onto McLaughlin Avenue, left at Audubon Drive, left to Santee.

1354 McQuesten Drive
San Jose, California 95122
(408) 294-6920

PREMIUM ENERGY CONSERVATION HOME PG&E

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

The WILLIAM LYON Company LYON

*Based on buyer qualification for 95% conventional financing.

Prices, terms, plans and specifications subject to change without notice.

更美的家鄉

余卓雄

二，骨肉之親

我家一共有六個兄弟姐妹。一九四八年的夏天，父親提議拍個全家福的照片，我心緒不好，藉口不參加，父親失望地說：「我看見在我們前面正有『山雨欲來風滿樓』的情勢，恐怕從此我們再沒有聚首一堂的機會了。」他飽經患難，一語成讖。以後，不但我們的家庭像一塊玻璃，被時代的動亂冲擊成無數塊四射的小片，就是整個中國也陷入一場內戰的動亂。

一九五一年，二妹跟了她的新婚的丈夫遠渡美國，在飛機場上，她依依不捨地說：「這一去，我把自己當作舊約聖經裏的約瑟，將來我要一個一個把你們拯救到埃及，在那裏可以避免飢荒的痛苦。」

我難過地望着她那纖弱的身軀，安慰她道：「可是你並不像當年的約瑟被他的兄弟出賣。」

她笑道：「幸而不是。我相信是上帝先派我出去，爲你們預備地方。」

同年七月，我和英結婚，婚後一同移民到加拿大去。

六十年代，中國政局愈發不安，大陸上的同胞紛紛向邊境的香港逃跑，電視新聞片經常播影難民滿佈邊境田野山嶺的鏡頭，在那些人叢中，我在焦慮地尋找我自己的弟妹，希望他們能逃出生天。我每天在那些驚惶絕望的臉孔中搜索我的至親，不能下咽。

二妹也始終沒有忘記她神聖的任務，三十年來，爲弟妹和父母申請移民四方奔走。今天，三妹、四妹、六弟和他們的家庭都已經安定居住加州。至於雙親，父親到美國後不到兩年便辭世，母親再婚後搬到加拿大。二妹那一個做約瑟的志願到底實現了。她和二妹丈是我們的救星，他們在現代人的悲喜劇裏，曾扮演過一個感天動地的角色。

留在故鄉的，還有五妹。我離國的時候，她還不過是一個十歲的小女孩，後面拖着兩根辮子。爲了不願對方受折磨，大家從來沒有通過一封信。美中建交，音訊重開。那個十歲的女孩如今是四十一歲的母親了。她和子華結婚，有兩個孩子，大的是男孩，叫文凱，十二歲；小的是女孩，叫文恩，剛滿十歲。他們都晝夜渴望舅父的一家人回祖國團敘。每一次的來信，都使我熱淚盈眶。

使徒保羅爲了猶太人的得救，說：「我心裏時常傷痛，爲了我的弟兄，我骨肉之親，就是自己被咒詛，與基督分離，我也願意。」這幾句洋溢了人類最眞摯情感的話，在我心裏起了深切的共鳴。我不但懷念五妹的家庭，也想念大陸上所有的家庭！我對於曾拒絕與父親和家人一同拍照的往事，至今還有一絲內疚。

我家共有六個兄弟姐妹（中央的是我，坐在椅手上的是「約瑟」；六弟此時還未誕生。此相影於一九三八年）

金山客批世情

現場錄音

※百萬翁

甲：我而家係百萬富翁囉！

乙：你係一個百萬翁就眞嘅。

甲：點解唧？

乙：而家的銀紙唔值錢，百萬點能稱「富翁」呢！

※方便

台北市政府取消公廁收費。

金山客曰：此亦「便民政策」之一，今後市民方「便」多矣！

※今昔之感

廣州著名老字號酒家「大三元」，在文革期間更名爲「今勝昔」，現擬改回原名。

金山客曰：回復原名道理，顯然係「昔勝今」。

※詩人與畫家

美國詩人卡爾沙彼諾被一書籍誤稱自殺，控告著書人賠償損失二百萬元。

金山客曰：如一畫家被稱死之，則其作品可能聲價十倍。

※錢與情

加州一律師在賭城中彩一百萬元，有七名女子寫信求婚。

金山客曰：此乃「錢緣」並非「情緣」。

中國隊員互贈禮品

（本報訊）在加州聖他克拉拉舉行的第一屆世界運動會（與奧運會有別）中，北京只派隊參加羽球賽，結果囊括男女單雙打四項冠軍，隊長經已於八月一日返回北京。台北隊參加多項比賽，截稿時獲悉空手道選手林志珉得第四級金牌，陳謙獲第六級銀牌。在跆拳賽中，孫新年得銅牌。北京與台北運動員在會中互贈禮品。台北隊送每人電子錶、景泰藍花瓶及玉別針，所贈領帶因綉有旗幟被退回。北京隊送每人絲手帕和紙扇各一件。

短聞

★協和中學校董會主席方創傑及鄺定華校長宣佈自八月十日新學期開課起，初中部移花園角中華綱紀慎教會上課，由李霞鋒與江愛群兩老師任教。小學部仍在企李街一六〇〇號美以美第一聖約翰教會舊址。招幼稚園至初三插班生。（七七一—四八八八或校長電話九八六—二五七八）。

★舊金山北岸圖書館邀防虐畜會人員帶各種動物於八月十一星期二下午三時半至四時四十分到館，讓兒童有機會與動物接觸及學習如何愛護寵物。地址：美臣街二千號（三九一—九四七三）。

★舊金山華埠乾尼街近華盛頓街之金錢儲蓄貸款會自八〇年七月開業以來，經營情況良好，現獲准在新華埠企李文街夾第四亞運由在年底開設分行。八月一日開始凡顧客到行存取款項或交電費買月票，均送禮物。又舉辦小型抽獎云。（三九二—八九八八）。

★第二道電視台KTVU「當代亞美」節目定八月八日星期六上午九時訪問中國舞蹈家許淑英與諸葛英，本市芭蕾舞學校校長，並播出華人舞蹈團演出片段。節目由陳月眉、李興唐主持。

★華埠北岸區成人教育中心自秋季開始遷新校址菲拔街九四〇號。八月十七新學期開始，設有商業專用電腦職業訓練班，不收學費。逢星期一至四晚六時半至九時上課（九八二—六一〇二）。

★洛杉磯華埠圖書館現在開始擴建，暫停服務。不日開設暫時性服務處。借閱書報唱片可在九月一號前交其他市立圖書館或暫時服務處，不致罰款云。

★德州休士敦同源會七月廿六日在野餐會中選出朱秀明爲華埠小姐，獲一千五百元獎學金，將代表該埠參加明年在舊金山舉行之全美華埠小姐賽會云。

★亞洲藝術協會定八月八、十五、廿二、廿九日每星期六上午十時半起放映「中國：悠久的傳統」歷史電影集。地點在金門公園亞洲美術博物院，不收門券。

★美中友協一會員兩年前往蘭州教英語，與中國同事結婚，最近假期中回美，將在美中友協八月七日晚七時半會議中演講「蘭州生活情趣」。地點在美臣堡B座大厦三四〇室。會員入場一元，非會員二元（八九三—〇五三七）。

三言兩語

合約

上週來自北京的報導說一些科學家爲了要利用耕地作試驗，與農民簽署正式合同。這些合約涉及蔬菜、稻米種植方法、果樹培植及牲畜飼養。合約規定農民保留九成額外收入，科學家則可獲全部試驗資料。

這是一件好事。可喜之處不是在農業試驗，而是在合約的簽訂。這表示農民的權益受尊重和保障，也表示國家開始走上法治之途。（程良）

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

浮世漫錄

蔣光大

二〇四、積極性

七月一日中共慶祝成立六十周年大會上，胡耀邦在講話中指出，「逐步確立一條適合中國情況的社會主義現代化建設的正確道路」。這句話很清楚地解釋中國目前所進行的現代化建設是什麼方向。

首先，他沒有强調把現代化限制在上述的四個方面，雖然在講話中，也提及「四個現代化」，語氣似乎先在四個方面開始，「逐步」向其宅方面開展。大家都能明白，「十年浩劫」之後，百廢待擧，不可能同時進行各方面的現代化，應該把最重要的項目先進行，這是很合理的。

中國需要的現代化由此有了定義，就是「社會主義現代化建設」。從廣義來說，世界不斷在前進，各國都在現代化，就是性質上有異，本來生產落後的國家，也在推進生產建設，但不注意政治思想方面的改革，中國的現代化建設是指定向「社會主義」方面的發展。

其次，中國的社會主義現代化建設是要「適合中國情況的」，把現代化的條件很清楚地規定出來了，就是不需要「不適合中國情況的」現代化建設。這也是很合理的要求，如果任何現代化建設並不適合中國的情況，一定會引起不良的後果，譬如「大躍進」及「文革」中的不少措施，不能說不是現代化，但完全不適合中國的情況，結果演變成一場浩劫，以後一定要避免這種情況。

但是，我感覺到社會的現代化似乎是一種「自然演變」，從人類歷史來看，文明社會不斷進步，各方面的力量推動着整個社會前進，各個社會進步的程度不同，似乎是在個別社會中，各方面的積極性有別，因此效果有差異。換言之，社會的進步是人類積極性的自動發展所產生的效果，如果要在指定的制度下，發動人們的積極性來推動進步，似乎帶有被動性，不知道其效果如何。

下午茶座

八十萬

美國每十年調查人口一次。八〇年人口調查報告已發表，亞裔中以華人居多（達八十萬六千餘人），其次是菲裔（七十七萬餘人），第三位是日裔（七十萬餘人）。韓裔也有三十五萬餘人。

甲君指出這十年中亞洲裔人在美國增加不少。在一九七〇年，華人只有四十三萬五千多，現在是八十萬。他說：「在短短的十年間差不多增加了一倍，這不簡單。我看華人家庭中生兒育女不見得比其他族裔人士多。人口增長，看來是因爲這十年內新移民多了。」

乙說美國每年只讓二萬華人移民入境，十年間年年滿額，也不外二十萬人。但現在人口調查統計指出，華人在十年間增加幾達四十萬人。他說：「其中必有其他因素。」

丙說：「越南華裔可在人口調查表格上填越裔。如果大多數填上華裔，這也會增加華人的總數。」甲說：不要忘記，近年來華人社區多了一些保健及醫療機構，老人也有專爲他們服務的團體。耆老們長壽，也即是死亡率降低，人口增長率自然高些。這也可能是一個因素。」

朋友乙想了一下，說：「我記得人口調查正在進行時，曾經和一位華裔調查員談話。他說在家庭訪問中，常享閉門羹。因爲一些華人以爲調查員是移民局職員，或聯邦調查局FBI的探員，所以不敢開門。有時在訪問中不回答家中真實情況。這都會影響人口數字的準確性。」我同意乙君的看法。如果八〇年調查時也有這些誤會，七〇年的時候相信誤會更甚。究竟華人在七〇年是否只有四十三萬多，現在看來，仍是一個疑問。

準確的人口調查，對一個社區有很大的影響。因爲政府的社區發展計劃、選擧區域的分界、社區工作撥款多少等等，都要按人口數字去籌劃。在一個社區中報少了人數，是極不上算的。

我們幾位朋友繼續談到美國亞裔人口對政治上的影響，容下期續報。

（陳志福）

短聞

★本市北岸區圖書館與第四衛生分局聯合主辦「幼兒與圖書」特別班，在八月六、十三日星期四上午十至十二時在美臣街一四九〇號擧行，專爲有十八月以下嬰兒之父母們教兒童歌謠及遊戲及如何選擇益智的兒童圖書及唱片。不收費用。可帶嬰兒一同參加。

★安老自助處主辦之老人營養晚餐膳堂原設珍柏架學校。暑假期間暫遷回安老處。現定本週開始遷回該校原址。開餐時間每星期一至五下午三至五時，歡迎六十歲以上長者參加。

★本市華人舞蹈團定八月八日星期六下午八時在赫伯斯特禮堂（即市政中心退伍軍人禮堂）擧行「傳統之花」音樂舞蹈晚會。參加演出有舞蹈家許淑英、諸葛英、林萍，歌唱家林明珍、張光華，鋼琴家李健，手風琴家談俊毅等。該晚會由舊金山芭蕾舞團、埃奧華大學美中舞蹈交流計劃、中華文化中心、美國華商總會及全美華人協會三藩市灣區分會贊助。票價分五、十、十五元，在華埠美化公司、新華及東風書店有售（九八二—二八九五）。

★東北衛生服務處聘兒科醫生郭素梅爲會員服務。郭醫生畢業台灣中山醫學院，在紐約愛因斯坦醫學院附屬醫院任駐院醫生三年，持本州醫科執照。該處籲請會員乘子女暑假之便，及早作保健及入學健康檢查及防疫注射云。

★中美雙語學校董事長劉百昌法官宣佈，該校已聘李小麗教授爲校長，定九月開課，先招四至六歲幼稚園學生，明年招一年級學生。課程以國語爲主。校址設舊金山拉公那街五十五號。該校董事西維爾市參事上月在台北籌募經費得一萬三千餘美元，現建校基金籌募活動仍在進行中。（八六四—〇五二四。）

★半島中華協會第十屆華人小型奧運會定八月八日星期六上午八時至下午四時在富曉大學田徑場擧行。八時開始有六英里競跑，男女老幼均可參加，註册費每人三元。賽會後聚餐，費用三元半。詳情電該會（四〇八）四九三—二一三。富曉大學是Foothill College, 12345 South El Monte, Los Altos Hills

歡迎訂閱 東西報
國內一年十五元
二年廿八元
三年四十元
國外一年二十元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

煥文行
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

香港劉冠雄藥廠有限公司機構
美國依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO.(U.S.A.) INC.
香港總行：九龍彌敦道 311 號 5 A 電話：850133 TELEX 37011 LKHG HX
美國總行：三藩市士德頓街1758號 電話：(415)391 0743 TELEX 34775 EEUI
分行：三藩市士德頓街 802號 電話：(415)391-0742
參茸藥材●燕窩海味●經驗配方
直接由經驗人材
遍辦中國各省地道藥材批發
總代理：日本百合牌冬菇
信譽保証●專賣正貨
電腦管理●付貨快捷●歡迎郵購

翻譯 中英文字 移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話：(415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
報稅
BOOKKEEPING-INCOME TAX Service

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 31 • AUGUST 5, 1981 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十五卷第三十一期　公元一九八一年八月五日

美議院亞太小組注意陳文成命案

（華盛頓訊）爲匹茲堡市卡納基梅隆大學教授陳文成最近回台灣死亡事，美國國會衆議院亞洲太平洋小組在上週舉行聽證會，要求台北當局對陳氏死因作公平調查。出席會議的除小組中各議員外，有該校校長賽爾特及陳唐山、蔡正隆等。

賽爾特校長作證時指出：「情況證明：台灣的祕密警察在美國各地的校園中進行偵察來自台灣學生的活動。」他說：「如果一所有名譽的大學中的一位教授可以在神祕的情況下死去，死因並無查明，那麼在學校讀書的學生會人人自危。學生說了反對國民黨的話可以自殺，可以在意外的情況下身亡。我們今天不望『非美活動委員會』在校園中出現，但也絕不望外國特務來校剝奪我們師生的言論自由。」賽校長認爲台灣特務在美活動要對陳文成之神祕死亡負責。

共和黨的愛河華州衆議員李奇在聽證會上說：「我將要求國務院向台灣最高當局明白表示，他們在美國所作的監視及脅迫干擾行動，必須終止。」他說如台灣特務繼續活動而國務院有證據的話，應採取行動減少目前台北駐美協調會辦事處的數目。李奇是衆議院人權小組副主席。

李奇議員還提議，美司法部應設立一條專綫電話，以便美國國內任何人受到外國情報人員的干擾時可立即報告。他說已跟司法部和聯邦偵察局協商，不日即有具體行動宣佈。

出席聽證會之蔡正隆是該校畢業生，主修機械工程，一九七八年陳文成到匹茲堡上任時認識陳氏。

亞太小組主席索拉茲說：「陳文成之死，顯然是『一項謀殺』。」他說如聽證會上指出台灣情報人員的活動是事實，將嚴重影響華盛頓與台北的關係。兩小時的聽證會中，警衛森嚴，座無虛席，記者席中有人滿之患的現象。

賓州衆議員沃爾格倫說：「這些外國情報人員的活動，是任何一個主權國家都不能容忍的。」

（台北訊）監察院調查陳案專案小組上週發表報告，內容重點有㈠陳氏自殺可能性極小，陳屍處應爲死亡地點。驗屍報告正確無誤。㈡陳在警備總部十二小時半，實際談話時間爲六小時。現場録音顯示係在自由意志下進行談話。㈢警備總部在約談後送陳氏返家，但護送人員未等他與家人會晤後才離開，似欠妥當。對警備總部約談方式及事後發佈新聞前後矛盾，宜研究改善。監院的調查小組由黃光平、郭學禮主持，報告書長達六千字。

報告書中提出陳案五疑點。㈠陳氏在案發前凌晨二至五時行踪未有解釋。㈡重要證人鄧維祥說曾目睹陳氏寫成一封信預寄美國但未寄出，但這封信無法找到。㈢陳氏死後爲何皮帶繫在胸部？皮鞋爲何掉了一隻？㈣警總曾稱當晚護送陳氏回家，但陳氏家人說他未返。㈤死者血液中含酒精量爲何超正常含量。

台北自立晚報七月廿六刊載，死者之父陳庭茂稱法院偵查報告不實。陳氏身上有「莫名其妙的傷處和針孔未被列入」。家人拒收這報告及領屍通知。陳氏屍體現仍留置台北殯儀館，未領回收殮下葬。

（北京訊）新華社七月卅一發表華盛頓該社記者報導，指出台灣當局在美國大學裡建立一個龐大的特務網，進行「刺探情報和暗害活動」，已激起美國公衆的强烈不滿。

特務網活動情況如下：㈠所有學生在離台前要接受訓話，要他們到美後提供某些情報，並與指定的小組長聯繫。㈡向小組長發放海外工作條例，要協調行動，建立廣泛靈通的情報網。北美事務協調會是直接指揮中心。㈢收集情報方法包括定期寫報告，拆閱可疑份子的信件，抄録講話偷聽電話。㈣有功者發獎金五十至四百美元不等。㈤情報由取得外交豁免權的協調會送台北。「這些檔案之詳盡常常使那些受到國民黨傳訊者大吃一驚」。在陳案發生後，警備總部透露在約談時曾拿出他在匹茲堡講演的録音帶。

香港音樂使者訪美國五城市

香港兒童合唱團一行九十二人由葉惠康博士率領，上週抵達舊金山，八月二日在美生堂演唱。合唱團小朋友們悠揚的歌聲、輕快的舞蹈、音樂的造詣和嚴謹的演出，使二千餘聽衆歎爲觀止。舊金山觀察報音樂評論家里察·潘兆奧斯讚許該團演唱自然、充滿信心和音樂感，不像一些兒童合唱團機械式的演出。他說：「合唱團下一次到來，美生堂應是座無虛席的！」

合唱團在一九六九年成立，當時只有二十人。現在已發展到一千四百多位團員。今年三月建成自己的大廈，供練習、行政、演唱之用。近年來合唱團乘學生假期之便，屢訪東南亞、澳歐洲和北美，深得各方好評。

八月二日演唱節目有傳統歐西聖樂及藝術歌曲，包括塔卡斯以中國古調表達李白等詩人作品的組曲「五片寶玉」，近代匈牙利名作家高達儀的組曲。還有多首中國民歌，配以傳統舞蹈，博得全場掌聲。廣東民歌「月光光」更爲觀衆所喜愛。

合唱團定八月九日上午九時及十一時在洛杉磯水晶禮拜堂 Crystal Cathedral 演唱，下午二時在 Knott's Berry Farm 演出。八月十一晚八時在聖地牙哥市第一衞理教會，十三日上午十一時在迪士尼樂園 Disneyland，十四日上午十時在 Plymouth Village，下午八時在列勒斯運動場演唱。八月十六往休斯敦上午在第一浸會，晚七時在特魯活浸會演唱，十七日晚再回第一浸會。廿八、廿九兩晚七時半在鹽湖城聖殿廣場演唱。

★屋崙東灣亞裔發展會與市府合辦房屋保養與修理講習班於八月八日上午八時半至下午四時半上課。購屋須知班八月十五，內外油漆班八月廿二，砌磁磚鋪地毯班八月廿九（以上均上午九時至一時）在八街三一〇號亞洲資源中心二樓舉行。

維護社保制度

（社論）雷根總統要實行他競選時的諾言，最吸引人的是削減預算，想不到把社會安全金作爲目標，同時增加國防經費預算至空前的高額，而減稅建議被人指爲「劫貧濟富」。

對千百萬一生苦幹的美國公民來說，他們一貫繳納各項稅款，也付社會安全稅，待年老退休時，每月所獲社會安全金雖數目菲薄，但藉此可以貼補生活費用。

目前通貨膨脹，各物騰貴，社會安全金每月最低額一百廿二元已成鷄肋，對國庫無大影響，但對老年平民的生活却甚爲重要。

雷根總統堅決減少政府支出，我們完全支持，但是不能損害老年人，傷殘人，和窮人的生活權利。我們一生苦幹，對社會都有貢獻，如果要削減我們的社會安全月金，殊不公平，這種計劃應該立刻摒棄。

上週喜聞衆議院以極多數票數抗拒總統欲廢除社保金最低額一百廿二元的保障的提案。我們希望議員們維護社保制度，確保退休人士福利。

選舉權利法案

（社論）美國國會在下一個月假期後復會，將討論選舉權利法案，其中包括爲方便少數民族的雙語選舉條例。議員們在近月來已經多次討論雙語選舉條例的經費與必要，我們希望國會通過這條例。

種族歧視的存在，使我們深知此條例在國會中有阻力。議員如早川等認爲選民要懂英語，不設其他語言的選舉輔導。我們不同意早川的看法。因爲我們知道在美國許多已居住廿年、卅年、四十年的早期移民仍然未諳英語。但他們經年納稅，子女都在美國長大，自己也已入美籍，應有雙語資料輔導他們投票。其次是，選舉提案中的法律辭句實在難懂，只懂英語的人也不易明白，何況是祖籍外國者。所以我們支持選舉權利法案，希望讀者寫信給居住地的議員，要求他們投這法案一票。